

Hydrobox

ERSF-NM6E

OPERATION MANUAL

MANUEL D'UTILISATION

MANUAL DE INSTRUCCIONES

FOR USER

POUR L'UTILISATEUR

PARA EL USUARIO

English

Français

Español

1. Safety Precautions 2

2. Introduction..... 3

3. Technical Information 3

4. Customising Settings for Your Home 4

5. Service and Maintenance..... 9

6. Serial Number 9

Manual Download



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Go to the above website to download manuals, select model name, then choose language.

en

Abbreviations and glossary

No.	Abbreviations/Word	Description
1	Weather compensation curve mode	Space heating/cooling incorporating outdoor ambient temperature compensation
2	Cooling mode	Space cooling through fan-coils or underfloor cooling
3	DHW mode	Domestic Hot Water heating mode for showers, sinks, etc.
4	Flow temperature	Temperature of the water in the supply (flow) pipe
5	Freeze stat. function	Heating control routine to prevent water pipes freezing
6	FTC	Flow Temperature Controller, the circuit board in charge of controlling the system
7	Heating mode	Space heating through radiators or underfloor heating
8	Hydrobox	Indoor unit housing the component plumbing parts (NO DHW tank)
9	Legionella	Bacteria potentially found in plumbing, showers and water tanks that may cause Legionnaires disease
10	LP mode	Legionella Prevention mode – a function on systems with water tanks to prevent the growth of legionella bacteria
11	Packaged model	Plate heat exchanger (Refrigerant - Water) in the outdoor heat pump unit
12	PRV	Pressure Relief Valve
13	Return water temperature	Temperature of the water in the pipe system after heat or cool has been released
14	Split model	Plate heat exchanger (Refrigerant - Water) in the indoor unit
15	TRV	Thermostatic Radiator Valve – a valve on the entrance or exit of the radiator panel to control the heat output

1 Safety Precautions

- Before operating this unit, it is important to read the safety precautions.
- The following safety points are provided to prevent injury to yourself and damage to the unit please adhere to them.

Used in this manual

⚠ WARNING:
Precautions listed under this title should be observed to prevent injury or death to the user.

⚠ CAUTION:
Precautions listed under this title should be observed to prevent damage to the unit.

- Follow the instructions provided in this manual and local regulations when using this unit.

MEANINGS OF SYMBOLS DISPLAYED ON THE UNIT

 	WARNING (Risk of fire)	This mark is for R32 refrigerant only. Refrigerant type is written on nameplate of outdoor unit. In case that refrigerant type is R32, this unit uses a flammable refrigerant. If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.
	Read the OPERATION MANUAL carefully before operation.	
	Service personnel are required to carefully read the OPERATION MANUAL and INSTALLATION MANUAL before operation.	
	Further information is available in the OPERATION MANUAL, INSTALLATION MANUAL, and the like.	

en

WARNING

- The unit should NOT be installed or serviced by the user. If installed incorrectly water leakage, electric shock and fire may result.
- NEVER block discharges from emergency valves.
- Do not operate the unit without emergency valves and thermostatic cut-outs being operational. If in doubt contact your installer.
- Do not stand on or lean on unit.
- Do not place objects on top or below the unit and observe service space requirements when placing objects next to the unit.
- Do not touch the unit or controller with wet hands as electric shock may result.
- Do not remove the panels of the unit or try to force objects inside the unit's casing.
- Do not touch protruding pipework as it may be very hot and cause burns to the body.
- Should the unit start vibrating or making abnormal noises stop operation, isolate from the power supply and contact the installer.
- Should the unit start to produce any burning smells stop operation, isolate from the power supply and contact the installer.
- Should water be visibly being discharged through the tundish stop operation, isolate from the power supply and contact the installer.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- In the case of a refrigeration leak, stop the operation of the unit, thoroughly ventilate the room and contact the installer.
- If power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not place containers with liquids on top of the unit. If they leak or spill the unit may be damaged and fire could occur.
- When installing, relocating, or servicing the hydrobox, use only the heat pump's specified refrigerant to charge the refrigerant lines. Do not mix it with any other refrigerant and do not allow air to remain in the lines. If air is mixed with the refrigerant, then it can be the cause of abnormal high pressure in the refrigerant line, and may result in an explosion and other hazards.
The use of any refrigerant other than that specified for the system will cause mechanical failure or system malfunction or unit breakdown. In the worst case, this could lead to a serious impediment to securing product safety.
- In heating mode, to avoid the heat emitters being damaged by excessively hot water, set the target flow temperature to a minimum of 35.6°F below the maximum allowable temperature of all the heat emitters. For Zone2, set the target flow temperature to a minimum of 41.0°F below the maximum allowable flow temperature of all the heat emitters in Zone2 circuit.
- This appliance is primarily intended for domestic use. For commercial applications this appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants may not contain an odor.

CAUTION

- Do not use a sharp object to handle the touch screen of the main remote controller as this will cause damage or scratch the touch screen.
- If power to unit is to be turned off for a long time, the water of DHW tank should be drained.
- Do not drain the water in the primary circuit and do not turn off the power.
- Do not place a container, etc. filled with water on the top panel.

2 Introduction

The purpose of this user manual is to inform users how their air source heat pump system works, how to run the system at its most efficient and how to change settings on the main remote controller.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

This user manual should be kept with the unit or in an accessible place for future reference.

3 Technical Information

Model name	ERSF-NM6E
Sound power level (PWL)*1	48 dB(A)
Sound pressure level (SPL) (3.3 ft [1 m])	34 dB(A)

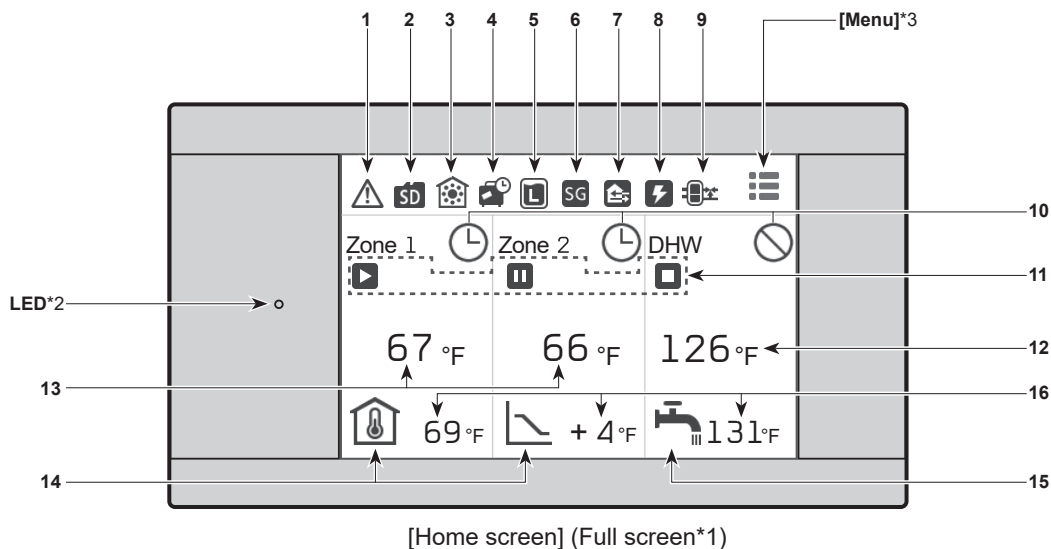
*1 The sound power level is measured in accordance with ISO 3744.

4 Customising Settings for Your Home

■ Main remote controller

To change the settings of your heating/cooling system, please use the main remote controller located on the wall or the front panel of the hydrobox. The following is a guide to viewing the main settings. Should you require more information, please contact your installer. Some functions are not available depending on the system configuration. These functions are grayed out or not shown.

Note: The terms displayed on the main remote controller are enclosed in square brackets.



Home screen icons

No.	Icons	Description
1		Alert (for multiple outdoor units control) Touching the menu icon displays error codes.
	J1	Alert Error codes are displayed.
2		SD card is inserted. Normal operation
		SD card is inserted. Abnormal operation
3		Heating mode
		Cooling mode
4		Vacation schedule is activated.
5		Legionella prevention mode is running.
6		Smart grid ready is running. (Europe only)
7		Compressor is running.
		Compressor is running and defrosting.
		Compressor is running and in quiet mode. The sound level is shown at left side of the icon.
		Emergency heating
8		Electric heater is running.

No.	Icons	Description
9		Boiler is running.
		Buffer tank control is running.
10		Schedule
		Prohibited
11		Cloud control
		Operation
		Standby
		This unit is in standby whilst other indoor unit(s) is in operation by priority.
12		Stop
		Current DHW tank temperature
13		Current flow temperature If the unit is connected to the room temperature thermistor (option) and choose Room temp. mode, the screen shows current room temperature.

- The screen will turn off when the main remote controller is not operated for a while. Touching any part of the screen turns it on again.
- From [Touch screen] in [Setting], the brightness can be adjusted.
- By selecting [Always on] for [Backlight time] from [Touch screen] in [Setting], the backlight stays lit for 30 seconds and after it dims down.

*1 From [Setting], the screen can be switched to the full screen or the base screen.
The base screen does not display the operation icons and the target temperature.

*2 From [Display] in [Setting], the LED lamp can be turned on/off.

*3 Pressing and holding the menu icon for 3 seconds switches the lock menu to on/off.

Some functions cannot be edited when the lock menu is on.

(The icon changes to when the lock menu is on.)

*4 Auto Adaptation cannot be selected during the cooling mode.

No.	Icons	Description
14		Weather compensation curve When the operation stops: Black During heating operation: Orange During cooling operation: Blue
		Auto Adaptation (Target room temperature) When the operation stops: Black During heating operation: Orange
		Flow temperature (Target flow temperature) When the operation stops: Black During heating operation: Orange During cooling operation: Blue
15		DHW icon is displayed when DHW is enabled. When the operation stops: Black During operation: Orange
		Target temperature The settable temperature differs depending on the control logic.

4 Customising Settings for Your Home

■ General Operation

In general operation, the screen displayed on the main remote controller will be shown as in the figure on the right.

This screen shows the target temperature, space heating mode, DHW mode (if DHW tank is present in system), any additional heat sources being used, vacation mode, and the date and time.

Screen switching

Touch each area on the home screen to access [Heating / Cooling], [DHW], or [Menu].

- [Heating / Cooling]: Touch the area surrounded by dotted lines on the left.
- [DHW]: Touch the area surrounded by double solid on the right.
- [Menu]: Touch the main menu icon .

The following items can be edited in each screen.

- [Heating / Cooling]: Temperature settings for [Zone 1] and [Zone 2], editing of various settings (from the edit icon , switching [Schedule] to on/off, switching [Always Off] to on/off
- [DHW]: Switching the Eco mode to on/off, temperature settings of DHW, starting/cancelling the Boost operation
- [Menu]: Various settings ([Schedule], [Vacation], [Energy], [Setting], [Service], and [On/Off])

Note:

State description indicated by toggle.

Active; , **Inactive;** 

[Heating / Cooling]

The heating/cooling menus deal with space heating/cooling using normally either a radiator, fan-coil, and/or underfloor heating/cooling system depending on the application.

- Edit icon  on the upper right: [Control logic], [Weather compensation curve], [Mode], and [Auto change over] can be set.
- [Zone 1] / [Zone 2]: The target temperature can be changed by +/-.
- [Schedule]: It can be activated/deactivated by the toggle ( / ). Touching the edit icon  switches the screen to the schedule setting.
- [Always off]: It can be activated/deactivated by the toggle ( / ).
- [Auto change over]: When the toggle is on, the operation switches to heating/cooling automatically based on the outdoor temperature.

3 heating modes and 2 cooling modes are available.

- Heating room temperature (Auto adaptation) ()
- Heating flow temperature ()
- Heating weather compensation curve ()
- Cooling flow temperature ()
- Cooling weather compensation curve ()

Heating room temperature (Auto adaptation)

Auto adaptation measures the room temperature and outside air temperature, then calculates the required heating capacity for the room. The water flow temperature is automatically controlled according to the required heating capacity. This mode only applies when not using a buffer tank.

Flow temperature

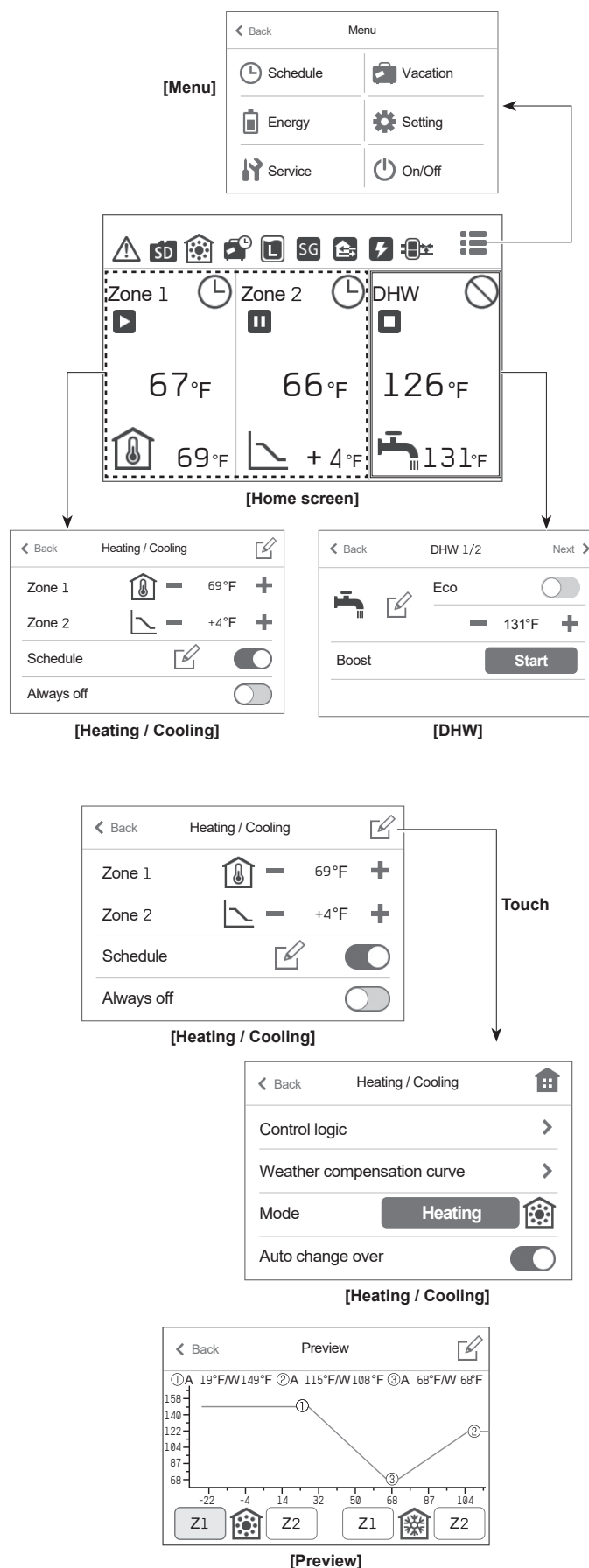
The temperature of the water flowing to the circuit is set by the installer to best suit the space heating/cooling system design, and user's desired requirements.

Weather compensation curve

As the seasons change, space heating/cooling demands typically change. To prevent the heat pump from producing excessive flow temperatures for the primary circuit, the weather compensation curve mode can be used to maximise efficiency and reduce running costs. This mode only applies when not using a buffer tank.

The weather compensation curve is used to restrict the flow temperature of the primary space heating circuit dependent on the outdoor temperature. The FTC uses information from both an outdoor temperature sensor and a temperature sensor on the primary circuit supply to ensure the heat pump is not producing excessive flow temperatures if the weather conditions do not require it.

Your installer will set the parameters of the graph depending on local conditions and type of space heating/cooling used in your home. It should not be necessary for you to alter these settings. If however you find that over a reasonable operating period the space heating/cooling is not heating/cooling or is overheating/too cold your home, please contact your installer so they can check your system for any problems and update these settings if necessary.



4 Customising Settings for Your Home

Domestic Hot Water [DHW]

The domestic hot water and legionella prevention menus control the operation of DHW tank heat ups.

[Eco]

Eco mode can be activated/deactivated by the toggle (). Eco mode takes a little longer to heat the water in the DHW tank but the energy used is reduced. This is because heat pump operation is restricted using signals from the FTC based on measured DHW tank temperature.

Note:

The actual energy saved in Eco mode will vary according to outdoor ambient temperature.

For frequent DHW use, change the operation mode from Eco mode to Normal mode.

[Boost]

The boost DHW function is used to force the system to operate in DHW mode. In normal operation the water in the DHW tank will be heated either to the set temperature or for the Max. operation time, whichever occurs first. However should there be a high demand for hot water, boost DHW function can be used to prevent the system from routinely switching to space heating/cooling and continue to provide DHW tank heating.

The boost DHW operation can be started or cancelled by the [Start]/[Cancel] button in the [DHW] screen. After the DHW operation finishes, the system will automatically return to normal operation.

When using DHW more than residual amount, operate the unit in [Boost] in advance.

[Menu]

The following items can be set.

- [Schedule]
- [Setting]
- [Vacation]
- [Service]
- [Energy]
- [On/Off]: When the power is off (*), the icon changes to .

* When the system is switched off or the power supply is disconnected, the indoor unit protection function (e.g. freeze stat. function) will NOT operate. Please be aware that without these safety functions enabled the indoor unit may potentially become exposed to damage.

[Setting]

[Room sensors]

For [Room sensors], it is important to choose the correct room sensor depending on the heating and cooling mode the system will operate in.

1. From [Setting], select [Room sensors].
2. From [Zone 1 program] or [Zone 2 program], select the room sensor and the schedule to be used for each zone.

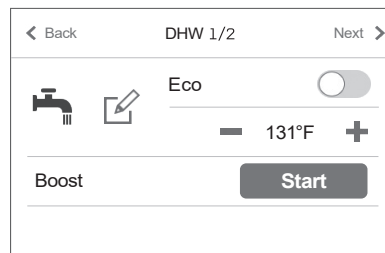
After completing the setting of each program, touch the confirm icon  to save the settings.

The schedule settings can be changed up to 4 times within 24 hours.

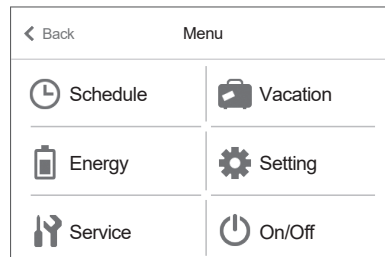
Control option *	Corresponding settings room sensor	
	Zone 1	Zone 2
A Zone 1; Auto Adaptation (Target room temperature) Zone 2; Weather compensation curve or flow temperature control	TH1 (Room temperature thermistor (option))	*1
B Zone 1; Auto Adaptation (Target room temperature) Zone 2; Weather compensation curve or flow temperature control	MainRC (Main remote controller)	*1
C Zone 1; Weather compensation curve or flow temperature control Zone 2; Weather compensation curve or flow temperature control	*1	*1

* Refer to the website installation manual for details.

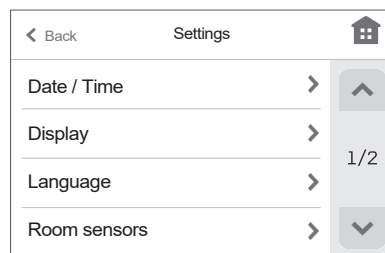
* 1 Not specified (if a locally-supplied room thermostat is used)



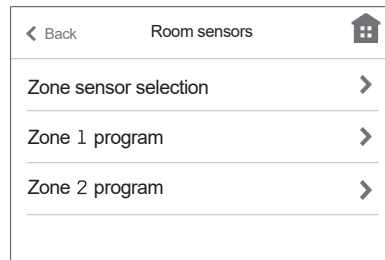
[DHW]



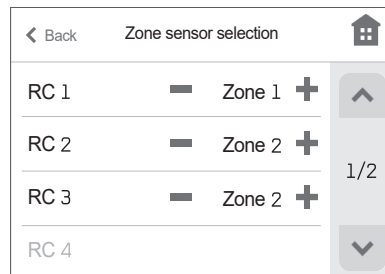
[Menu]



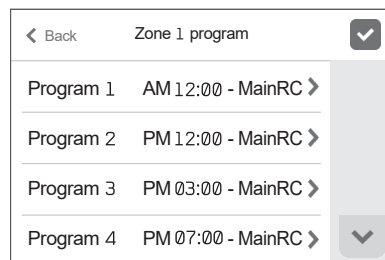
[Settings]



[Room sensors]



[Zone sensor selection]



[Zone 1 program]

4 Customising Settings for Your Home

[Schedule]

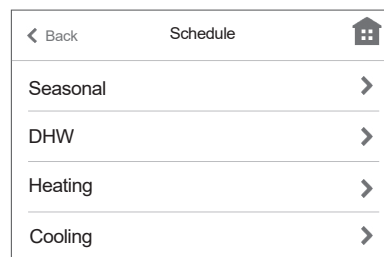
From [Menu], touch [Schedule] to access the [Schedule] menu.

[Seasonal]

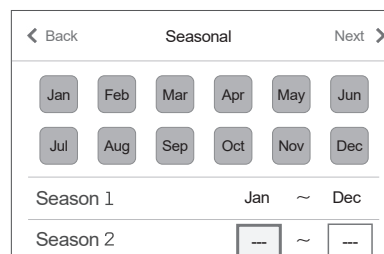
You can categorise months into 2 seasons.

You can activate/deactivate the heating/cooling operation in each season.

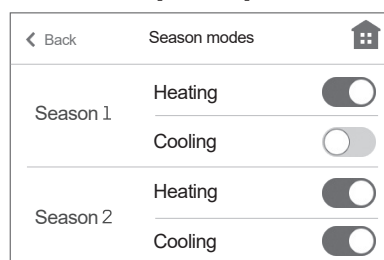
1. From [Schedule], select [Seasonal].
2. Select the period of [Season 2] (in light green).
3. The period other than [Season 2] is selected as [Season 1] automatically.
4. Touch [Next] to activate/deactivate the heating/cooling operation with the toggle ( / .



[Schedule]



[Seasonal]

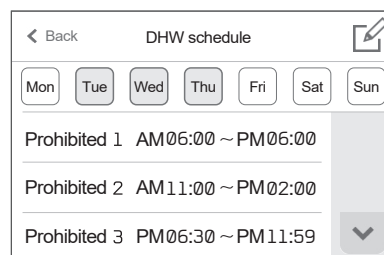


[Season modes]

[DHW]

To stop operation until the end of the day, go to [Prohibited] settings and enter PM 11:59 for [End] time.

DHW mode cannot be set to cross the date.



[DHW schedule]

[Heating]

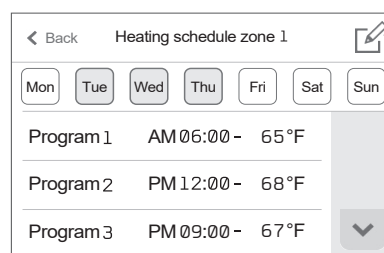
You can set 4 programs of heating schedule zone by zone in each day of the week.

It can be set during Auto Adaptation setting or when the remote controller is connected.

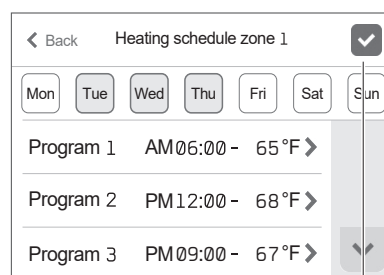
1. From [Schedule], select [Heating].
2. Touch the edit icon  on the upper right of the screen to make it editable.
3. Select the day(s) of the week you want to schedule.
* The day(s) you selected turns to light green.
4. Select the program you want to schedule.
5. Set the starting time and the target temperature by +/-.
6. Touch the confirm icon  on the upper right of the screen to save the settings.
* You can confirm the settings of each day of the week on the [Heating schedule zone] screen.

Note:

- [Cooling schedules] is not available with this model.
- On the [Heating schedules] and [DHW schedule] screen, touching the confirm icon  on the upper right saves the setting.



[Heating schedule zone 1] Preview



[Heating schedule zone 1] Edit

Save the settings.

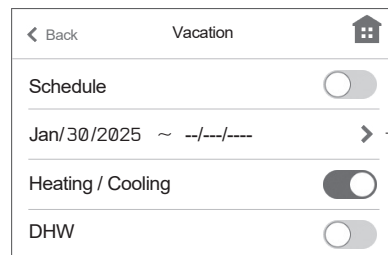
4 Customising Settings for Your Home

[Vacation]

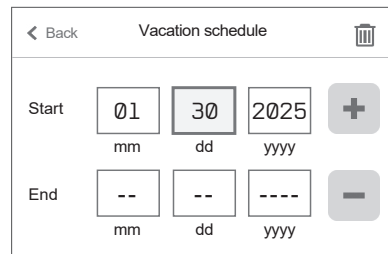
Vacation mode can be used to keep the system running at lower flow temperatures and thus reduced power usage whilst the property is unoccupied. Vacation mode can run either flow temperature, room temperature, heating, weather compensation curve heating and DHW all at reduced flow temperatures to save energy if the occupier is absent.

<Editing vacation mode>

- [Schedule]: It can be activated/deactivated by the toggle ( / ).
- The effective period of [Vacation] can be set by selecting the second line.
- [Heating / Cooling]: It can be activated/deactivated by the toggle ( / ).
- [DHW]: It can be activated/deactivated by the toggle ( / ).



[Vacation]



[Vacation schedule]

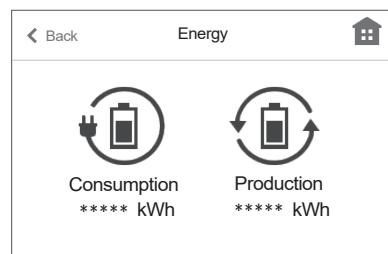
[Energy]

Page 1 ; Total consumption and total production energy for the current month are displayed.

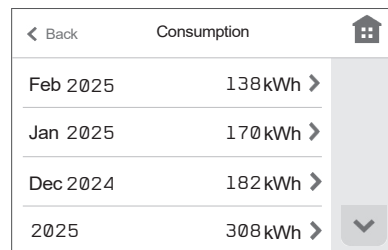
Page 2 ; Year and month consumption/production values are displayed.

Note:

If a certain accuracy is required for the monitoring, the method to display captured data from external energy meter(s) should be set up. Contact your installer for further details.



[Energy]



[Consumption]

[Setting]

From [Menu], touch [Setting] to access the [Setting] menu.

From [Setting], the following items can be edited.

- [Date/time]
- [Display] (Full screen/Base screen, LED On/Off, °C/°F)
- [Language]
- [Room sensors]
- [Contact number]
- [Touch screen] ([Calibrate screen]*1, [Clean screen]*2, [Brightness], and [Backlight time])

*1 Touching the 9 dots displayed on the screen starts calibration.

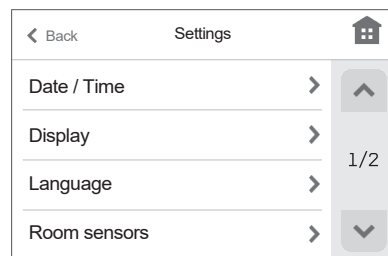
To properly calibrate the touch panel, use a pointy but not sharp object to touch the dots.

* A sharp object may damage or scratch the touch screen.

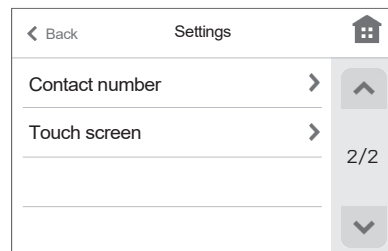
*2 You can wipe the screen while touch operations are invalid for 30 seconds.

Wipe with a soft dry cloth, a cloth soaked in water with mild detergent, or a cloth dampened with ethanol. Do not use acidic, alkaline, or organic solvents.

Touch the home icon on the upper right to return to the home screen.



[Settings] Page 1



[Settings] Page 2

[Service]

The service menu is password protected to prevent accidental changes being made to the operation settings, by unauthorised/unqualified persons.

5 Service and Maintenance

■ Troubleshooting

The following table is to be used as a guide to possible problems. It is not exhaustive and all problems should be investigated by the installer or another competent person. Users should not attempt to repair the system themselves.

At no time should the system be operating with the safety devices by-passed or plugged.

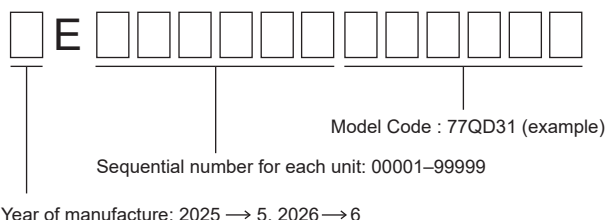
Fault symptom	Possible cause	Solution
Cold water at taps (systems with DHW tank)	Scheduled control off period	Check schedule settings and change if necessary.
	All hot water from DHW tank used	Ensure DHW mode is operating and wait for DHW tank to re-heat.
	Heat pump or electric heaters not working	Contact installer.
Heating system does not get up to set temperature.	Prohibit, schedule or vacation mode selected	Check settings and change as appropriate.
	Incorrectly sized heat emitters	Contact installer.
	The room in which the temperature sensor is located is at a different temperature to the rest of the house.	Reposition the temperature sensor to a more suitable room.
	Malfunction of pump or mixing valve	Contact installer.
	Valves on heating system are closed.	Open the valves.
The cooling system does not cool down to the set temperature. (ONLY for ER series)	When the water in the circulation circuit is unduly hot, Cooling mode starts with a delay for the protection of the outdoor unit.	Normal operation no action necessary
	When the outdoor ambient temperature is significantly low, Cooling mode does not start running to avoid freezing of the water pipes.	If the freeze stat. function is not necessary, contact installer to change the settings.
After DHW operation room temperature rises a little	At the end of the DHW mode operation the 3-way valve diverts hot water away from the DHW tank into space heating circuit. This is done to prevent the cylinder unit components from overheating. The amount of hot water directed into the space heating circuit is dependent on the type of system and the pipe run between the plate heat exchanger and the cylinder unit.	Normal operation no action necessary
Heating emitter is hot in the DHW mode. (The room temperature rises.)	The 3-way valve may have foreign objects in it, or hot water may flow to the heating side due to malfunctions.	Contact installer.
Schedule function inhibits the system from operating but the outdoor unit operates.	Freeze stat. function is active.	Normal operation no action necessary
Pump runs without reason for short time.	Pump jam prevention mechanism to inhibit the build up of scale	Normal operation no action necessary
Mechanical noise heard coming from indoor unit	Heaters switching on/off	Normal operation no action necessary
	3-way valve changing position between DHW and heating mode	Normal operation no action necessary
Noisy pipework	Air trapped in the system	Try bleeding radiators (if present) If the symptoms persist contact installer.
	Loose pipework	Contact installer.
Water discharges from one of the relief valves.	The system has overheated or overpressurised.	Switch off power to the heat pump and any immersion heaters then contact installer.
Small amounts of water drip from one of the relief valves.	Dirt may be preventing a tight seal in the valve.	Twist the valve cap in the direction indicated until a click is heard. This will release a small amount of water flushing dirt from the valve. Be very careful the water released will be hot. Should the valve continue to drip contact installer as the rubber seal may be damaged and need replacing.
An error code appears in the main remote controller display.	The indoor or outdoor unit is reporting an abnormal condition.	Make a note of the error code number and contact installer.
Heat pump is forced to turn ON and OFF.	Smart grid ready input (IN11 and IN12) is used, and switch-on and off commands are input.	Normal operation no action necessary
It takes longer to heat water in the DHW mode.	The operation mode of DHW is set to [Eco].	Confirm the setting and change the operation mode as necessary.
Hot water is insufficient.	DHW setting ([Eco], DHW target temperature, [Max. temp. drop], [Volume])	Review the setting of [DHW]. Operate the unit in [Boost].

<Power failure>

The Date/Time will be saved for 3 days with no power.

6 Serial Number

■ The serial number is indicated on the SPEC NAME PLATE.



1. Consignes de sécurité	2
2. Introduction.....	3
3. Informations techniques.....	3
4. Personnalisation des paramètres pour votre foyer ...	4
5. Entretien et maintenance.....	9
6. Numéro de série	9

Téléchargement du manuel



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Accédez au site Web ci-dessus pour télécharger les manuels, sélectionnez le nom du modèle, puis choisissez la langue.

fr

Abréviations et glossaire

N°	Abréviations/Mot	Description
1	Mode loi d'eau	Chauffage/refroidissement local avec compensation de la température ambiante extérieure
2	Mode de refroidissement	Refroidissement local par ventilo-convecteurs ou refroidissement par le sol
3	Mode ECS	Mode de chauffage Eau Chaude Sanitaire pour les douches, les éviers, etc.
4	Température de fluidité	Température de l'eau dans le tuyau d'alimentation (départ)
5	Fonction antigel	Routine de contrôle du chauffage pour éviter le gel des conduites d'eau
6	FTC	Régulateur de température de fluidité, la carte de circuit imprimé chargée de contrôler le système
7	Mode de chauffage	Chauffage local par radiateurs ou planchers chauffants
8	Hydrobox	Appareil intérieur abritant les pièces de plomberie (PAS de réservoir d'ECS)
9	Legionella	Bactéries potentiellement présentes dans la plomberie, les douches et les réservoirs d'eau et susceptibles de provoquer la maladie du légionnaire
10	Mode LP	Mode de prévention de Legionella – une fonction sur les systèmes avec des réservoirs d'eau pour empêcher la croissance de la bactérie
11	Modèle emballé	Échangeur thermique à plaques (réfrigérant - eau) dans l'unité de pompe à chaleur extérieure
12	PRV	Vanne de surpression
13	Température de l'eau de retour	Température de l'eau dans le système de tuyauterie après que la chaleur ou le froid ait été libéré
14	Modèle de répartition	Échangeur thermique à plaques (réfrigérant - eau) dans l'appareil intérieur
15	TRV	Vanne thermostatique – une vanne située à l'entrée ou à la sortie du panneau du radiateur pour contrôler la sortie de chaleur

1 Consignes de sécurité

- Il est important de lire les consignes de sécurité avant d'utiliser cet appareil.
- Les points de sécurité suivants sont fournis pour éviter de vous blesser et d'endommager l'appareil; veuillez les respecter.

Utilisé dans ce manuel

⚠ AVERTISSEMENT :
Les précautions énumérées sous ce titre doivent être observées pour éviter que l'utilisateur ne se blesse ou ne meure.

⚠ PRÉCAUTION :
Les précautions énumérées sous ce titre doivent être respectées pour éviter d'endommager l'appareil.

- Suivez les instructions fournies dans ce manuel et les réglementations locales lors de l'utilisation de cet appareil.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES AFFICHÉS SUR L'APPAREIL

 	AVERTISSEMENT (Risque d'incendie)	Ce symbole est utilisé uniquement pour le réfrigérant R32. Le type de réfrigérant est indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil extérieur. Si le type de réfrigérant est le R32, cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et entre en contact avec une flamme ou une pièce chaude, il produira un gaz toxique et un incendie risque de se déclencher.
	Veuillez lire le MANUEL D'UTILISATION avec soin avant utilisation.	
	Le personnel d'entretien est tenu de lire soigneusement le MANUEL D'UTILISATION et le MANUEL D'INSTALLATION avant utilisation.	
	De plus amples informations sont disponibles dans le MANUEL D'UTILISATION, le MANUEL D'INSTALLATION et les autres documents associés.	

⚠ AVERTISSEMENT

- L'appareil ne doit PAS être installé ou entretenu par l'utilisateur. En cas d'installation incorrecte, des fuites d'eau, des chocs électriques et des incendies peuvent se produire.
- Ne bloquez JAMAIS les décharges des vannes d'urgence.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si les vannes d'urgence et les coupe-circuits thermostatiques ne sont pas opérationnels. En cas de doute, contactez votre installateur.
- Ne montez pas sur l'appareil et ne vous y appuyez pas.
- Ne placez pas d'objets au-dessus ou au-dessous de l'appareil et respectez les exigences en matière d'espace de service lorsque vous placez des objets à côté de l'appareil.
- Ne touchez pas l'appareil ou le contrôleur avec des mains mouillées, vous risqueriez de vous électrocuter.
- Ne retirez pas les panneaux de l'appareil et n'essayez pas de forcer des objets à l'intérieur du boîtier de l'appareil.
- Ne touchez pas les tuyaux qui dépassent, car ils peuvent être très chauds et provoquer des brûlures sur le corps.
- Si l'appareil commence à vibrer ou à faire des bruits anormaux, arrêtez le fonctionnement, coupez l'alimentation électrique et contactez l'installateur.
- Si l'appareil commence à produire des odeurs de brûlé, arrêtez le fonctionnement, coupez l'alimentation électrique et contactez l'installateur.
- Si de l'eau s'écoule visiblement par le répartiteur, arrêtez l'opération, coupez l'alimentation électrique et contactez l'installateur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- En cas de fuite de froid, arrêtez le fonctionnement de l'appareil, ventilez bien la pièce et contactez l'installateur.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne placez pas de récipients contenant des liquides sur l'appareil. S'ils fuient ou se répandent, l'appareil peut être endommagé et un incendie peut se produire.
- Lors de l'installation, du déplacement ou de l'entretien de l'hydrobox, utilisez uniquement le réfrigérant spécifié pour la pompe à chaleur pour charger les conduites de réfrigérant. Ne le mélangez avec aucun autre réfrigérant et empêchez l'air de rester dans les conduites. Si de l'air est mélangé avec le réfrigérant, cela peut provoquer une surpression anormale dans la conduite de réfrigérant et risque d'entraîner une explosion ou d'autres situations dangereuses.
- L'utilisation d'un réfrigérant différent de celui spécifié dans le système provoquera une défaillance mécanique, un dysfonctionnement du système ou la panne de l'appareil. Dans le pire des cas, cela peut conduire à un sérieux obstacle dans la garantie de sécurité du produit.
- En mode de chauffage, afin d'éviter que les émetteurs de chaleur soient endommagés par une eau excessivement chaude, réglez la température de fluidité cible sur une valeur minimale de 2°C (35,6°F) en dessous de la température maximale admissible de tous les émetteurs de chaleur. Pour la Zone 2, réglez la température de fluidité cible à un minimum de 5°C (41,0°F) en dessous de la température de fluidité maximale autorisée de tous les émetteurs de chaleur du circuit de la Zone 2.
- Cet appareil est principalement destiné à un usage domestique. Pour les applications commerciales, cet appareil est destiné à être utilisé par des experts ou des utilisateurs formés dans des ateliers, dans l'industrie légère et dans les fermes, ou pour un usage commercial par des personnes non initiées.
- Ne faites usage d'aucun moyen visant à accélérer le processus de dégivrage ou à nettoyer autre que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce qui ne contient pas de sources de feu en cours de fonctionnement (par exemple, flamme nue, appareil de gaz ou chauffage électrique en cours de fonctionnement).
- Ne percez pas et ne brûlez pas l'appareil.
- Sachez que les réfrigérants peuvent ne pas avoir d'odeur.

⚠ PRÉCAUTION

- N'utilisez pas d'objet pointu pour manipuler l'écran tactile de la télécommande principale, car vous risqueriez d'endommager ou de rayer l'écran tactile.
- Si l'alimentation de l'appareil doit être coupée pendant une période prolongée, l'eau du réservoir d'ECS doit être évacuée.
- Ne vidangez pas l'eau du circuit primaire et ne coupez pas le courant.
- Ne placez pas de contenant ou autres récipients remplis d'eau sur le panneau du haut.

fr

2 Introduction

Ce mode d'emploi a pour but d'informer les utilisateurs sur le fonctionnement du système de la pompe à chaleur, l'utilisation optimale du système et la modification des paramètres de la télécommande principale.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été surveillées ou instruites quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ce manuel d'utilisation doit être conservé avec l'appareil ou dans un endroit accessible afin de pouvoir s'y référer ultérieurement.

3 Informations techniques

Nom du modèle	ERSF-NM6E
Niveau de puissance sonore (PWL)*1	48 dB(A)
Niveau de pression sonore (SPL) (3,3 pi [1 m])	34 dB(A)

fr

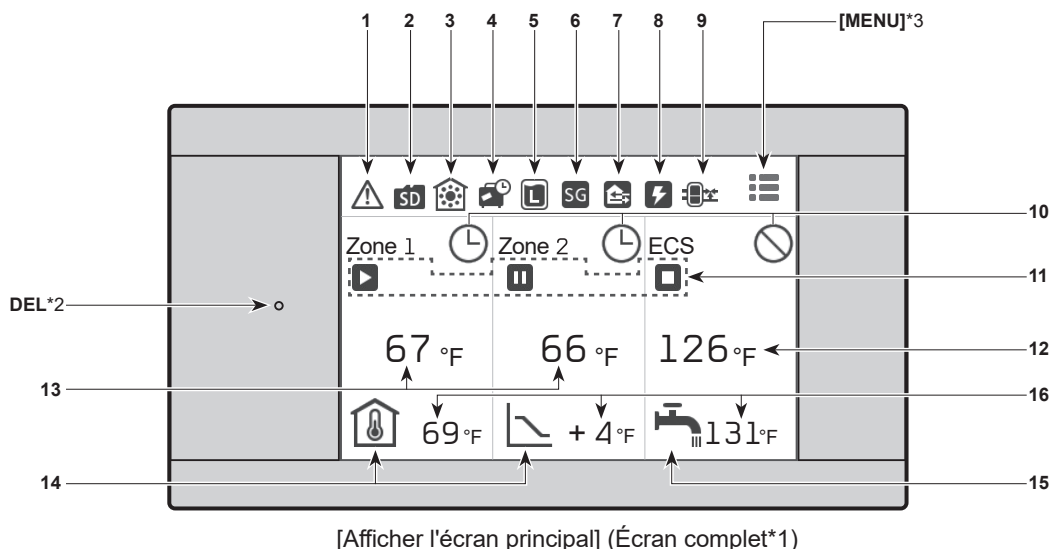
*1 Le niveau de puissance sonore est mesuré conformément à la norme ISO 3744.

4 Personnalisation des paramètres pour votre foyer

■ Télécommande principale

Pour modifier les paramètres de votre système de chauffage/refroidissement, veuillez utiliser la télécommande principale située sur le mur ou sur le panneau avant de l'hydrobox. Voici un guide pour visualiser les principaux paramètres. Si vous avez besoin de plus d'informations, veuillez contacter votre installateur. Certaines fonctions ne sont pas disponibles selon la configuration du système. Ces fonctions sont grisées ou non affichées.

Remarque : les termes affichés sur la télécommande principale sont entre crochets.



Icônes Écran d'accueil

N°	Icônes	Description
1		Alerte (pour la commande de plusieurs appareils extérieurs) Le fait de toucher l'icône du menu affiche les codes d'erreur.
	J1	Alerte Les codes d'erreur s'affichent.
2		La carte SD est insérée. Fonctionnement normal
		La carte SD est insérée. Fonctionnement anormal
3		Mode de chauffage
		Mode de refroidissement
4		Le calendrier des vacances est activé.
5		Le mode de prévention de la légionelle est en cours.
6		Le réseau électrique intelligent est prêt à fonctionner. (Europe uniquement)
7		Le compresseur fonctionne.
		Le compresseur fonctionne et effectue un dégivrage.
		Le compresseur fonctionne et est en mode silencieux. Le niveau sonore est indiqué sur le côté gauche de l'icône.
		Chauffage d'urgence
8		L'appoint électrique fonctionne.

N°	Icônes	Description
9		La chaudière fonctionne.
		Le contrôle du réservoir tampon est en cours.
10		Programmation
		Interdit
11		Contrôle via le nuage
		Fonctionnement
		Veille
		Cette unité est en veille alors que d'autres appareils intérieurs sont en fonctionnement par priorité.
12		Arrêt
12		Température actuelle du réservoir d'ECS
13		Température de fluidité actuelle Si l'appareil est connecté à la thermistance de température ambiante (option) et que vous choisissez le mode Temp. ambiante, l'écran affiche la température ambiante actuelle.

N°	Icônes	Description
14		Loi d'eau Lorsque l'opération s'arrête : noir Pendant le fonctionnement du chauffage : orange Pendant le fonctionnement du refroidissement : bleu
		Adaptation automatique (température ambiante cible) Lorsque l'opération s'arrête : noir Pendant le fonctionnement du chauffage : orange
		Température de fluidité (température de fluidité cible) Lorsque l'opération s'arrête : noir Pendant le fonctionnement du chauffage : orange Pendant le fonctionnement du refroidissement : bleu
		L'icône ECS s'affiche lorsque la fonction ECS est activée. Lorsque l'opération s'arrête : noir Pendant le fonctionnement : orange
15		Température cible
16		La température réglable diffère en fonction de la logique de commande.

- L'écran s'éteint lorsque la télécommande principale n'est pas utilisée pendant un certain temps. En touchant n'importe quelle partie de l'écran, vous le rallumez.
- Depuis [Ecran tactile] dans [Paramètres], la luminosité peut être réglée.
- En sélectionnant [Toujours] pour [Durée rétroéclairage] à partir de [Ecran tactile] dans [Paramètres], le rétroéclairage reste allumé pendant 30 secondes, puis il s'éteint.

*1 À partir de [Paramètres], l'écran peut passer en plein écran ou en écran de base.

L'écran de base n'affiche pas les icônes de fonctionnement et les valeurs de température cible.

*2 Depuis [Ecran] dans [Paramètres], la lampe à LED peut être allumée/éteinte.

*3 En appuyant et en maintenant l'icône du menu pendant 3 secondes pour activer ou désactiver le menu de verrouillage.

Certaines fonctions ne peuvent pas être modifiées lorsque le menu de verrouillage est activé. (L'icône devient lorsque le menu de verrouillage est activé.)

*4 L'adaptation automatique ne peut pas être sélectionnée pendant le mode de refroidissement.

4 Personnalisation des paramètres pour votre foyer

■ Fonctionnement général

En fonctionnement général, l'écran affiché sur la télécommande principale se présente comme sur la figure de droite.

Cet écran affiche la température cible, le mode de chauffage local, le mode ECS (si un réservoir d'ECS est présent dans le système), toute source de chaleur supplémentaire utilisée, le mode vacances, ainsi que la date et l'heure.

Changement d'écran

Touchez chaque zone de l'écran d'accueil pour accéder à [Chauffage/Rafrâichissement], [Eau Chaude Sanitaire], ou [MENU].

- [Chauffage/Rafrâichissement] : Touchez la zone entourée de pointillés à gauche.
- [Eau Chaude Sanitaire] : Touchez la zone entourée d'un double trait à droite.
- [MENU] : Touchez l'icône du menu principal .

Les éléments suivants peuvent être modifiés dans chaque écran.

- [Chauffage/Rafrâichissement] : paramètres de température pour la [Zone 1] et la [Zone 2], modification de divers paramètres (à partir de l'icône de modification ) : activation/désactivation de la [Programmation], activation/désactivation de l'option [Arrêt permanent]
- [Eau Chaude Sanitaire] : activation/désactivation du mode Éco, paramètre de la température de l'ECS, démarrage/annulation de la fonction Boost
- [MENU] : divers paramètres ([Programmation], [Mode vacances], [Energie], [Paramètres], [Service] et [On/Off])

Remarque :

Description de l'état indiquée par le commutateur à bascule.

Actif;  Inactif; 

fr

[Chauffage/Rafrâichissement]

Les menus chauffage/refroidissement traitent du chauffage/refroidissement local à l'aide d'un radiateur, d'un ventilo-convecteur et/ou d'un système de chauffage/refroidissement par le sol, en fonction de l'application.

- Icône de modification  en haut à droite : [Logique de contrôle], [Loi d'eau], [Mode] et [Changemt mode auto] peuvent être définis.
- [Zone 1] / [Zone 2] : La température cible peut être modifiée par +/-.
- [Programmation] : Il peut être activé/désactivé par le commutateur à bascule ( / ). En touchant l'icône de modification , fait passer l'écran aux paramètres de programmation.
- [Arrêt permanent] : Il peut être activé/désactivé par le commutateur à bascule ( / ).
- [Changemt mode auto] : Lorsque le commutateur est activé, le fonctionnement passe automatiquement au chauffage/refroidissement en fonction de la température extérieure.

3 modes de chauffage et 2 modes de refroidissement sont disponibles.

- Temp. ambiante (chauffage) (adaptation automatique) ()
- Température de fluidité (chauffage) ()
- Loi d'eau (chauffage) ()
- Température de fluidité (refroidissement) ()
- Loi d'eau (refroidissement) ()

Temp. ambiante (chauffage) (adaptation automatique)

L'adaptation automatique mesure la température ambiante et la température de l'air extérieur, puis calcule la capacité de chauffage requise pour la pièce. La température de fluidité de l'eau est automatiquement réglée en fonction de la capacité de chauffage requise. Ce mode ne s'applique que si vous n'utilisez pas de réservoir tampon.

Température de fluidité

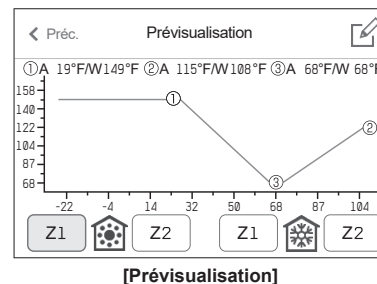
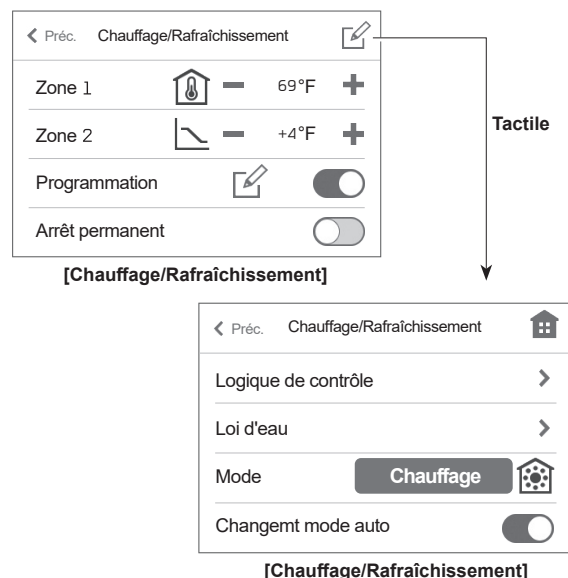
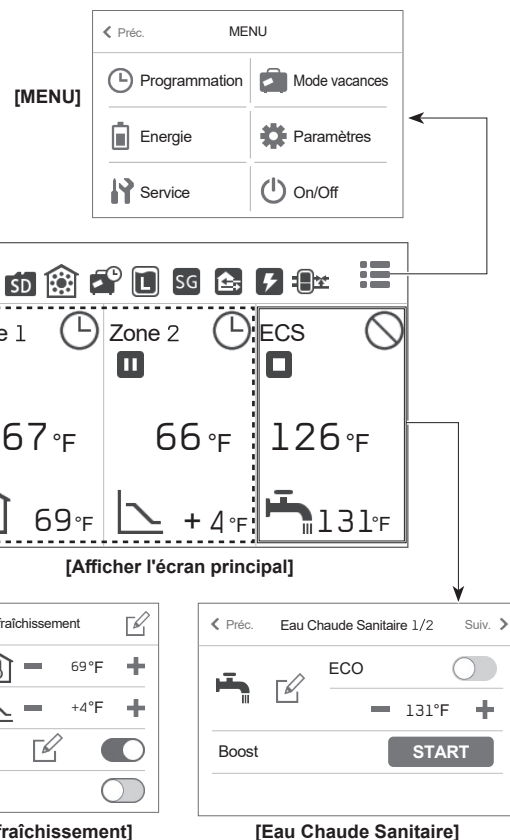
La température de l'eau qui circule dans le circuit est réglée par l'installateur pour s'adapter au mieux à la conception du système de chauffage/refroidissement local et aux besoins de l'utilisateur.

Loi d'eau

Au fil des saisons, les besoins en chauffage/refroidissement local changent généralement. Pour éviter que la pompe à chaleur ne produise des températures de fluidité d'eau excessives pour le circuit primaire, le mode Loi d'eau peut être utilisé pour maximiser l'efficacité et réduire les coûts de fonctionnement. Ce mode ne s'applique que si vous n'utilisez pas de réservoir tampon.

La loi d'eau est utilisée pour limiter la température de fluidité du circuit primaire de chauffage local en fonction de la température extérieure. La FTC utilise les informations provenant à la fois d'une sonde de température extérieure et d'une sonde de température sur l'alimentation du circuit primaire pour s'assurer que la pompe à chaleur ne produit pas de températures de fluidité d'eau excessives si les conditions météorologiques ne l'exigent pas.

Votre installateur définira les paramètres du graphique en fonction des conditions locales et du type de chauffage/refroidissement local utilisé dans votre maison. Il ne devrait pas être nécessaire de modifier ces paramètres. Si toutefois vous constatez qu'au cours d'une période de fonctionnement raisonnable, le chauffage/refroidissement local ne fonctionne pas ou fonctionne excessivement dans votre maison, veuillez contacter votre installateur pour qu'il vérifie votre système et mette à jour ces paramètres si nécessaire.



4 Personnalisation des paramètres pour votre foyer

[Eau Chaude Sanitaire] (ECS)

Les menus d'eau chaude sanitaire et de prévention de la légionelle contrôlent le fonctionnement des chauffages des réservoirs d'ECS.

[ECO]

Le mode Éco peut être activé/désactivé par le commutateur à bascule ( / ). Le mode Éco prend un peu plus de temps pour chauffer l'eau du réservoir d'ECS, mais l'énergie utilisée est réduite. En effet, le fonctionnement de la pompe à chaleur est limité par les signaux émis par la FTC en fonction de la température mesurée du réservoir d'ECS.

Remarque :

L'énergie effectivement économisée en mode Éco varie en fonction de la température ambiante extérieure.

Pour une utilisation fréquente de l'ECS, passez du mode Éco au mode Normal.

[Boost]

La fonction ECS Boost est utilisée pour forcer le système à fonctionner en mode ECS. En fonctionnement normal, l'eau du réservoir d'ECS est chauffée soit à la température réglée, soit pendant la durée maximale de l'ECS, selon ce qui se produit en premier. Toutefois, en cas de forte demande d'eau chaude, la fonction ECS Boost peut être utilisée pour empêcher le système de passer systématiquement au chauffage/refroidissement local et continuer à assurer le chauffage du réservoir d'ECS.

L'opération ECS Boost peut être lancée ou annulée par le bouton [START]/[STOP] dans l'écran [Eau Chaude Sanitaire]. Une fois l'opération ECS terminée, le système revient automatiquement au fonctionnement normal.

Lorsque vous utilisez l'ECS au-delà de la quantité résiduelle, faites fonctionner l'appareil en mode [Boost] à l'avance.

[MENU]

Les éléments suivants peuvent être définis.

- [Programmation] • [Paramètres]
- [Mode vacances] • [Service]
- [Energie] • [On/Off] : Lorsque l'appareil est hors tension (*), l'icône devient .

* Lorsque le système est éteint ou que l'alimentation électrique est déconnectée, la fonction de protection de l'appareil intérieur (par exemple, la fonction antigel) ne fonctionne PAS. N'oubliez pas que si ces fonctions de sécurité ne sont pas activées, l'appareil intérieur risque d'être endommagé.

[Paramètres]

[Sondes d'ambiance]

Pour [Sondes d'ambiance], il est important de choisir la sonde d'ambiance correcte en fonction du mode de chauffage et de refroidissement dans lequel le système va fonctionner.

1. Depuis [Paramètres], sélectionnez [Sélection sonde d'ambiance].
2. Dans [Programme Zone 1] ou [Programme Zone 2], sélectionnez la sonde d'ambiance et le programme à utiliser pour chaque zone.

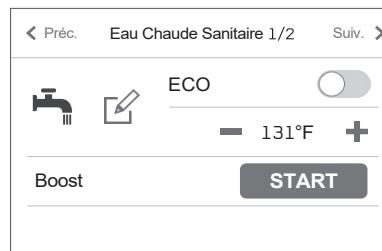
Après avoir terminé le paramètre de chaque programme, touchez l'icône de confirmation  pour enregistrer les paramètres.

Les paramètres de programmation peuvent être modifiés jusqu'à 4 fois en 24 heures.

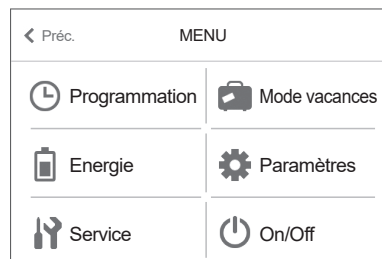
Option de contrôle *	Paramètres correspondants de sonde d'ambiance	
	Zone 1	Zone 2
A Zone 1; Adaptation automatique (température ambiante cible) Zone 2; Loi d'eau ou contrôle de la température de fluidité	TH1 (Thermistance de température ambiante (en option))	*1
B Zone 1; Adaptation automatique (température ambiante cible) Zone 2; Loi d'eau ou contrôle de la température de fluidité	MRC (Télécommande principale)	*1
C Zone 1; Loi d'eau ou contrôle de la température de fluidité Zone 2; Loi d'eau ou contrôle de la température de fluidité	*1	*1

* Reportez-vous au manuel d'installation du site Web pour plus de détails.

* 1 Non spécifié (si un thermostat d'ambiance fourni localement est utilisé)



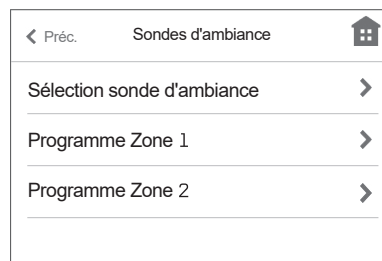
[Eau Chaude Sanitaire]



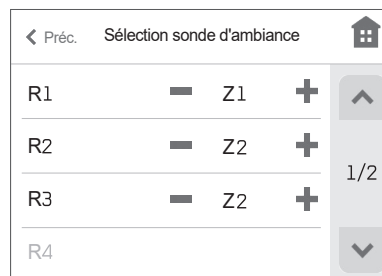
[MENU]



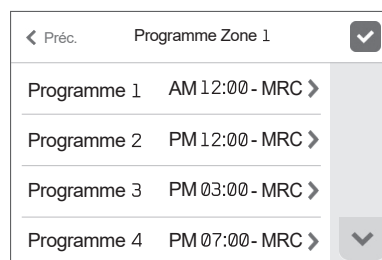
[Paramètres]



[Sondes d'ambiance]



[Sélection sonde d'ambiance]



[Programme Zone 1]

4 Personnalisation des paramètres pour votre foyer

[Programmation]

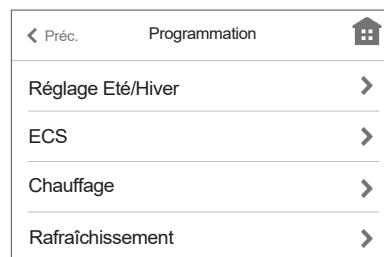
Depuis [MENU], appuyez sur [Programmation] pour accéder au menu [Programmation].

[Réglage Eté/Hiver]

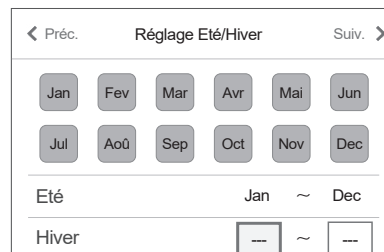
Vous pouvez classer les mois en 2 saisons.

Vous pouvez activer/désactiver le fonctionnement du chauffage/refroidissement chaque saison.

1. Depuis [Programmation], sélectionnez [Réglage Eté/Hiver].
2. Sélectionnez la période de la [Hiver] (en vert clair).
3. La période autre que [Hiver] est automatiquement sélectionnée comme [Eté].
4. Touchez [Suiv.] pour activer/désactiver l'opération de chauffage/refroidissement à l'aide du commutateur à bascule ( / ).



[Programmation]



[Réglage Eté/Hiver]

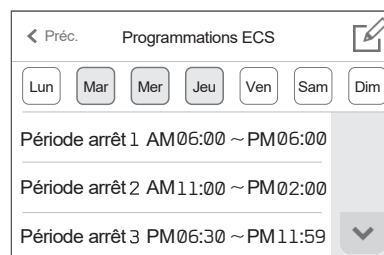


[Modes par saison]

[ECS]

Pour arrêter le fonctionnement jusqu'à la fin de la journée, allez dans les paramètres [Interdit] et entrez PM 11:59 pour l'heure de [Fin].

Le mode ECS ne peut pas être réglé pour franchir la date.



[Programmations ECS]

[Chauffage]

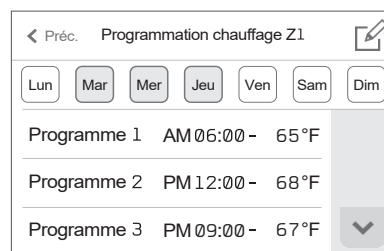
Vous pouvez définir 4 programmes de chauffage, zone par zone, pour chaque jour de la semaine.

Cela peut être défini lors du paramètre de l'adaptation automatique ou lorsque la télécommande est connectée.

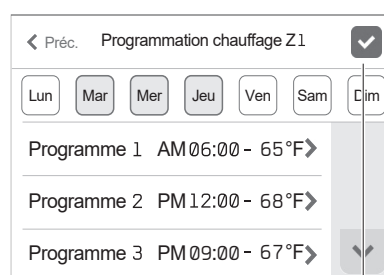
1. Dans [Programmation], sélectionnez [Chauffage].
2. Touchez l'icône d'édition  en haut à droite de l'écran pour la rendre modifiable.
3. Sélectionnez le(s) jour(s) de la semaine que vous souhaitez programmer.
* Le(s) jour(s) que vous avez sélectionné(s) passe(nt) au vert clair.
4. Sélectionnez le programme que vous souhaitez programmer.
5. Réglez l'heure de départ et la température cible à l'aide de +/-.
6. Touchez l'icône de confirmation  en haut à droite de l'écran pour enregistrer les paramètres.
* Vous pouvez confirmer les paramètres de chaque jour de la semaine sur l'écran [Zone programmation chauffage].

Remarque :

- Les [Programmations rafraîchi.] ne sont pas disponibles sur ce modèle.
- Sur l'écran [Programmations chauffage] et [Programmations ECS], le fait de toucher l'icône de confirmation  en haut à droite permet de sauvegarder le paramètre.



[Programmation chauffage Z1] Prévisualisation



[Programmation chauffage Z1] Modifier

Enregistrez les paramètres.

4 Personnalisation des paramètres pour votre foyer

[Mode vacances]

Le mode vacances peut être utilisé pour faire fonctionner le système à des températures de fluidité d'eau plus basses et ainsi réduire la consommation d'énergie lorsque la propriété est inoccupée. Le mode vacances peut faire fonctionner la température de fluidité, la température ambiante, le chauffage, la loi d'eau et l'ECS à des températures de fluidité réduites pour économiser l'énergie en cas d'absence de l'occupant.

<Modification du mode vacances>

- [Programmation] : il peut être activé/désactivé par le commutateur à bascule (☑ / ☐).
- La période effective de [Mode vacances] peut être définie en sélectionnant la deuxième ligne.
- [Chauffage/Rafraich.] : il peut être activé/désactivé par le commutateur à bascule (☑ / ☐).
- [ECS] : il peut être activé/désactivé par le commutateur à bascule (☑ / ☐).

[Energie]

Page 1; la consommation totale et l'énergie totale de production pour le mois en cours sont affichées.

Page 2; les valeurs de consommation/production de l'année et du mois sont affichées.

Remarque :

Si une certaine précision est requise pour la surveillance, la méthode d'affichage des données capturées à partir du(des) compteur(s) d'énergie externe(s) doit être mise en place. Contactez votre installateur pour plus de détails.

[Paramètres]

Depuis [MENU], appuyez sur [Paramètres] pour accéder au menu [Paramètres].

Depuis [Paramètres], les éléments suivants peuvent être modifiés.

- [Date/Heure]
- [Ecran] (Écran complet/écran de base, DEL On/Off, °C/°F)
- [Langue]
- [Sélection sonde ambiance]
- [Numéro à contacter]
- [Ecran tactile] ([Étalonnage]*1, [Nettoyer l'écran]*2, [Luminosité] et [Durée rétroéclairage].)

*1 Le fait de toucher les 9 points affichés sur l'écran permet de lancer l'étalonnage.

Pour étalonner correctement l'écran tactile, utilisez un objet pointu, mais non tranchant pour toucher les points.

* Un objet pointu peut endommager ou rayer l'écran tactile.

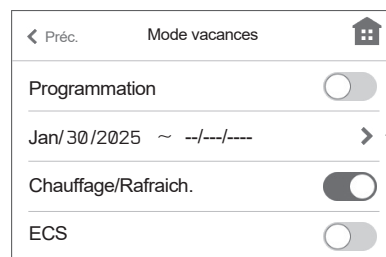
*2 Vous pouvez essuyer l'écran lorsque les opérations tactiles sont invalides pendant 30 secondes.

Essayez avec un chiffon doux et sec, un chiffon imbibé d'eau avec un détergent doux ou un chiffon imbibé d'éthanol. N'utilisez pas de solvants acides, alcalins ou organiques.

Touchez l'icône d'accueil en haut à droite pour revenir à l'écran d'accueil.

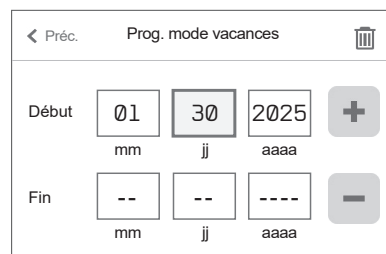
[Service]

Le menu de service est protégé par un mot de passe afin d'éviter toute modification accidentelle des paramètres de fonctionnement par des personnes non autorisées/non qualifiées.

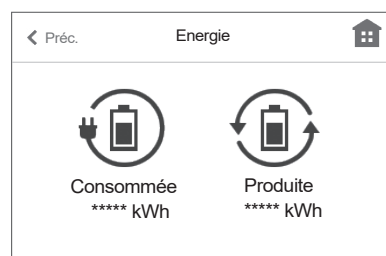


[Mode vacances]

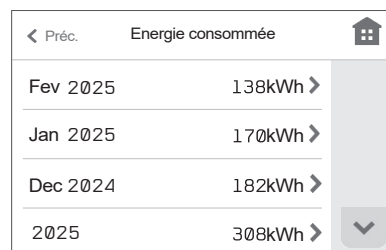
Tactile



[Prog. mode vacances]



[Energie]



[Energie consommée]



[Paramètres] Page 1



[Paramètres] Page 2

5 Entretien et maintenance

■ Dépannage

Le tableau suivant doit être utilisé comme un guide des problèmes possibles. Il n'est pas exhaustif et tous les problèmes doivent être examinés par l'installateur ou une autre personne compétente. Les utilisateurs ne doivent pas essayer de réparer le système eux-mêmes.

À aucun moment le système ne doit fonctionner avec les dispositifs de sécurité contournés ou branchés.

Symptôme de la défaillance	Cause possible	Solution
Eau froide aux robinets (systèmes avec réservoir d'ECS)	Période d'arrêt programmée pour le contrôle	Vérifiez les paramètres de programmation et modifiez-les si nécessaire.
	Toute l'eau chaude du réservoir d'ECS est utilisée	Assurez-vous que le mode ECS fonctionne et attendez que le réservoir d'ECS se réchauffe.
	La pompe à chaleur ou les chauffages électriques ne fonctionnent pas	Contactez l'installateur.
Le système de chauffage ne parvient pas à atteindre la température programmée.	Mode d'interdiction, de programmation ou de vacances sélectionné	Vérifiez les paramètres et modifiez-les si nécessaire.
	Émetteurs de chaleur mal dimensionnés	Contactez l'installateur.
	La pièce dans laquelle se trouve la sonde de température est à une température différente de celle du reste de la maison.	Repositionnez le capteur de température dans une pièce plus appropriée.
	Dysfonctionnement de la pompe ou de la vanne mélangeuse	Contactez l'installateur.
	Les vannes du système de chauffage sont fermées.	Ouvrez les vannes.
Le système de refroidissement ne refroidit pas jusqu'à la température programmée. (UNIQUEMENT pour la série ER)	Lorsque l'eau du circuit de circulation est excessivement chaude, le mode de refroidissement démarre avec un retard pour la protection de l'appareil extérieur.	Fonctionnement normal, aucune action nécessaire
	Lorsque la température ambiante extérieure est significativement basse, le mode de refroidissement ne commence pas à fonctionner pour éviter le gel des tuyaux d'eau.	Si la fonction antigel n'est pas nécessaire, contactez l'installateur pour modifier les paramètres.
Après le fonctionnement de l'ECS, la température ambiante augmente un peu	À la fin du fonctionnement en mode ECS, la vanne 3 voies dévie l'eau chaude du réservoir d'ECS vers le circuit de chauffage. Cela permet d'éviter la surchauffe des composants de l'unité de cylindre. La quantité d'eau chaude dirigée vers le circuit de chauffage dépend du type de système et de la tuyauterie entre l'échangeur thermique à plaques et l'unité de cylindre.	Fonctionnement normal, aucune action nécessaire
L'émetteur de chauffage est chaud en mode ECS. (La température ambiante augmente.)	La vanne 3 voies peut contenir des corps étrangers ou l'eau chaude peut s'écouler vers le côté chauffage en raison de dysfonctionnements.	Contactez l'installateur.
La fonction Programmation empêche le système de fonctionner, mais l'appareil extérieur fonctionne.	La fonction antigel est active.	Fonctionnement normal, aucune action nécessaire
La pompe fonctionne sans raison pendant une courte période.	Mécanisme de prévention du blocage de la pompe pour empêcher l'accumulation de calcaire	Fonctionnement normal, aucune action nécessaire
Bruit mécanique provenant de l'appareil intérieur	Activation et désactivation des chauffages	Fonctionnement normal, aucune action nécessaire
	Vanne 3 voies changeant de position entre le mode ECS et chauffage	Fonctionnement normal, aucune action nécessaire
Tuyauterie bruyante	Air piégé dans le système	Essayez de purger les radiateurs (si présents). Si les symptômes persistent, contactez l'installateur.
	Tuyauterie desserrée	Contactez l'installateur.
De l'eau s'écoule de l'une des vannes de sécurité.	Le système a subi une surchauffe ou une surpression.	Coupez l'alimentation de la pompe à chaleur et des éventuels thermoplongeurs, puis contactez l'installateur.
De petites quantités d'eau s'écoulent de l'une des vannes de sécurité.	De la saleté peut empêcher l'étanchéité de la vanne.	Tournez le bouchon de la vanne dans le sens indiqué jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Cela libère une petite quantité d'eau qui chasse la saleté de la vanne. Faites très attention, l'eau libérée sera chaude. Si la vanne continue à fuir, contactez l'installateur, car le joint en caoutchouc peut être endommagé et doit être remplacé.
Un code d'erreur apparaît sur l'écran de la télécommande principale.	L'appareil intérieur ou extérieur signale une anomalie.	Notez le numéro du code d'erreur et contactez l'installateur.
La pompe à chaleur est forcée de s'allumer et de s'éteindre.	L'entrée Réseau élec intelligent (IN11 et IN12) est utilisée et les commandes de mise en marche et d'arrêt sont saisies.	Fonctionnement normal, aucune action nécessaire
Il faut plus de temps pour chauffer l'eau en mode Eau Chaude Sanitaire.	Le mode de fonctionnement ECS est réglé sur [ECO].	Confirmez le paramètre et modifiez le mode de fonctionnement si nécessaire.
L'eau chaude est insuffisante.	Paramètre de l'ECS ([ECO], température cible ECS, [Hystérésis], [Volume disponible])	Vérifiez le paramètre de l'[ECS]. Faites fonctionner l'appareil en mode [Boost].

<Panne de courant>

La date/heure sera sauvegardée pendant 3 jours sans alimentation.

6 Numéro de série

■ Le numéro de série est indiqué sur la PLAQUE SIGNALÉTIQUE.



Code du modèle : 77QD31 (exemple)

Numéro séquentiel pour chaque unité : 00001-99999

Année de fabrication : 2025 → 5, 2026 → 6

1. Precauciones de seguridad.....	2
2. Introducción.....	3
3. Información técnica.....	3
4. Personalización de los ajustes para su hogar..	4
5. Reparación y mantenimiento	9
6. Número de serie	9

Descarga de manuales



<https://www.l2.mitsubishielectric.com/>

Acceda al sitio web anterior para descargar manuales, seleccione el nombre del modelo y, a continuación, el idioma.

es

Abreviaturas y glosario

N.º	Abreviaturas/Palabra	Descripción
1	Modo de curva de compensación climática	Calefacción/refrigeración de espacios con compensación de la temperatura ambiente exterior
2	Modo de refrigeración	Refrigeración sala mediante ventiloconvectores o refrigeración por suelo radiante
3	Modo ACS	Modo de calefacción del agua caliente sanitaria para duchas, lavabos, etc.
4	Temperatura de flujo	Temperatura del agua en la tubería de suministro (flujo)
5	Función Termostato de congelación	Rutina de control de la calefacción para evitar la congelación de los tubos de agua
6	FTC	Temperatura de flujo, placa de circuito encargada de controlar el sistema
7	Modo de calefacción	Calefacción por radiadores o suelo radiante
8	Hydrobox	Unidad interior que alberga los componentes de plomería (SIN tanque de ACS)
9	Legionela	Bacterias que pueden encontrarse en las tuberías, duchas y tanques de agua y que pueden causar la legionelosis
10	Modo LP	Modo de prevención de la legionela: una función en los sistemas con tanques de agua para evitar el crecimiento de la bacteria legionela
11	Modelo compacto	Intercambiador de calor de placas (Refrigerante - Agua) en la unidad de bomba de calor exterior
12	PRV	Válvula de alivio de presión
13	Temperatura del agua de retorno	Temperatura del agua en el sistema de tuberías después de que se haya liberado el calor o el frío
14	Modelo split	Intercambiador de calor de placas (Refrigerante - Agua) en la unidad interior
15	TRV	Válvula termostática del radiador: válvula situada a la entrada o a la salida del panel del radiador para controlar la potencia calorífica

1 Precauciones de seguridad

- Antes de manejar esta unidad, es importante leer las precauciones de seguridad.
- Los siguientes puntos de seguridad se proporcionan para evitar lesiones a usted mismo y daños a la unidad, por lo que se le pide que los cumpla.

Utilizado en este Manual

⚠ ADVERTENCIA:

Se deben observar las precauciones enumeradas en este título para evitar lesiones o la muerte del usuario.

⚠ PRECAUCIÓN:

Se deben observar las precauciones enumeradas en este título para evitar dañar la unidad.

- Siga las instrucciones proporcionadas en este Manual y las regulaciones locales al utilizar esta unidad.

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS VISUALIZADOS EN LA UNIDAD

 	ADVERTENCIA (Riesgo de incendio)	Esta marca se refiere únicamente al refrigerante R32. El tipo de refrigerante está escrito en la placa de identificación de la unidad exterior. Si el tipo de refrigerante es R32, quiere decir que esta unidad utiliza un refrigerante inflamable. Si hay fugas de refrigerante y este entra en contacto con fuego o con fuentes de calor, se generarán gases perjudiciales y puede causarse un incendio.
	Lea detenidamente el MANUAL DE INSTRUCCIONES antes de utilizar el equipo.	
	El personal de mantenimiento deberá leer detenidamente el MANUAL DE INSTRUCCIONES y el MANUAL DE INSTALACIÓN antes de utilizar el equipo.	
	Encontrará más información en el MANUAL DE INSTRUCCIONES, en el MANUAL DE INSTALACIÓN y en documentos similares.	

⚠ ADVERTENCIA

- La unidad **NO** debe ser instalada ni reparada por el usuario. Si se instala incorrectamente podrían producirse fugas de agua, descargas eléctricas e incendios.
- **NUNCA** bloquee las descargas de las válvulas de emergencia.
- No utilice la unidad sin que las válvulas de emergencia y los interruptores termostáticos estén en funcionamiento. En caso de duda contacte a su instalador.
- No se ponga de pie ni se apoye sobre la unidad.
- No coloque objetos encima o debajo de la unidad y observe los requisitos de espacio de mantenimiento cuando coloque objetos junto a la unidad.
- No toque la unidad ni el control con las manos mojadas ya que podría producirse una descarga eléctrica.
- No retire los paneles de la unidad ni intente forzar objetos dentro de la carcasa de la unidad.
- No toque las tuberías que sobresalen, ya que podrían estar muy calientes y provocar quemaduras en el cuerpo.
- Si la unidad comienza a vibrar o a hacer ruidos anormales, detenga el funcionamiento, aislela de la fuente de alimentación y comuníquese con el instalador.
- Si la unidad comienza a producir olor a quemado, detenga el funcionamiento, aislela de la fuente de alimentación y comuníquese con el instalador.
- Si se observa que sale agua a través de la artesa, detenga el funcionamiento, aislela de la fuente de alimentación y comuníquese con el instalador.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (lo que incluye a los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.
- En caso de fuga de refrigeración, detenga el funcionamiento de la unidad, ventile bien la habitación y comuníquese con el instalador.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de mantenimiento o personas igualmente cualificadas para evitar un peligro.
- No coloque contenedores con líquidos encima de la unidad. Si hay fugas o derrames, la unidad podría dañarse y podría producirse un incendio.
- Cuando se instala o reubica o se repara el hydrobox, utilice solamente el refrigerante especificado de la bomba de calor para cargar las mangueras de refrigerante. No mezcle con ningún otro refrigerante ni permita que quede aire en las líneas. Si se mezcla aire con el refrigerante, podría causar una presión anormalmente alta en la línea de refrigerante y llevar a una explosión y otros peligros.
El uso de cualquier refrigerante distinto del especificado para el sistema provocará una falla mecánica, mal funcionamiento del sistema o descomponer la unidad. En el peor de los casos, esto podría dar lugar a un impedimento grave para garantizar la seguridad del producto.
- En el modo de calefacción, para evitar que se dañen los emisores térmicos por el agua excesivamente caliente, ajuste la temperatura de flujo objetivo a un mínimo de 35.6 °F por debajo de la temperatura máxima permitida de todos los emisores térmicos. Para la zona 2, ajuste la temperatura de flujo objetiva a un mínimo de 41.0 °F por debajo de la temperatura de flujo máxima permitida de todos los emisores térmicos en el circuito de la zona 2.
- Este aparato fue diseñado principalmente para uso doméstico. Para aplicaciones comerciales, este aparato está destinado a ser utilizado por usuarios expertos o capacitados en talleres, en la industria ligera y en granjas, o para uso comercial por parte de personas no especializadas.
- Para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar el aparato, utilice únicamente los medios recomendados por el fabricante.
- El aparato debe guardarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o una resistencia eléctrica en funcionamiento).
- No perfore ni queme el equipo.
- Tenga en cuenta que es posible que los refrigerantes no emitan olores.

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice objetos afilados para manipular la pantalla táctil del control remoto principal a distancia. Esta acción estropeará o rallará la pantalla táctil.
- Si la alimentación eléctrica de la unidad va a estar desconectada durante un largo periodo de tiempo, sería preciso drenar el agua del tanque de ACS.
- No drene el agua del circuito primario y no desconecte la alimentación.
- No coloque un contenedor, etc. lleno de agua en el panel superior.

es

2 Introducción

La finalidad de este manual de usuario es informar a los usuarios sobre el funcionamiento del sistema de bomba de calor con fuente de aire, cómo manejar el sistema de forma más eficiente y cómo modificar la configuración en el control remoto principal.

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (lo que incluye a los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.

Este Manual del usuario debe conservarse junto con la unidad o en un lugar accesible para futuras consultas.

3 Información técnica

Nombre del modelo	ERSF-NM6E
Nivel de potencia acústica (PWL)*1	48 dB(A)
Nivel de presión sonora (SPL) (3.3 pies [1 m])	34 dB(A)

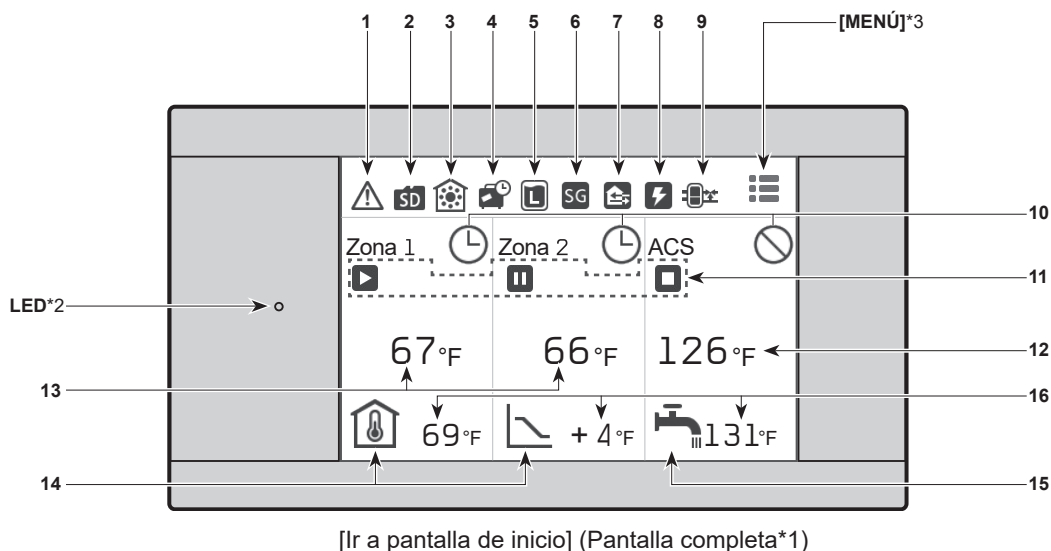
*1 El nivel de potencia acústica se mide de acuerdo con la norma ISO 3744.

4 Personalización de los ajustes para su hogar

■ Control remoto principal

Para modificar los ajustes de su sistema de calefacción/refrigeración, utilice control remoto principal situado en la pared o en el panel frontal del hydrobox. A continuación se presenta una guía para ver los principales ajustes. Si necesita más información, póngase en contacto con su instalador. Algunas funciones no están disponibles dependiendo de la configuración del sistema. Estas funciones están en gris o no se muestran.

Nota: los términos que aparecen en el control remoto principal están entre corchetes.



Iconos de la pantalla de inicio

N.º	Iconos	Descripción
1		Alerta (para el control de múltiples unidades exteriores) Al tocar el icono del menú se muestran los códigos de error.
	J1	Alerta Se muestran los códigos de error.
2		La tarjeta SD está insertada. Funcionamiento normal
		La tarjeta SD está insertada. Funcionamiento anómalo
3		Modo de calefacción
		Modo de refrigeración
4		La programación del modo de Vacaciones está activado.
5		El modo de prevención de la legionela está en funcionamiento.
6		La función smart grid está en funcionamiento. (Solo para Europa)
		El compresor está en funcionamiento.
		El compresor está en funcionamiento y se descongela.
7		El compresor está en funcionamiento y en modo silencioso. El nivel de sonido se muestra a la izquierda del icono.
		Calefacción de emergencia
8		La resistencia eléctrica está en funcionamiento.

N.º	Iconos	Descripción
9		La caldera está en funcionamiento.
		El control del tanque intermedio está en funcionamiento.
10		Programación
		Prohibición
		Control de la nube
		En funcionamiento
		En espera
11		Esta unidad está en espera mientras otra(s) unidad(es) interior(es) está(n) en funcionamiento por prioridad.
		Parar
12		Temperatura actual del tanque de ACS
13		Temperatura de flujo actual Si la unidad está conectada al termistor de temperatura de la habitación (opcional) y elige el modo de temperatura de la habitación, la pantalla muestra la temperatura actual de la habitación.

N.º	Iconos	Descripción
		Curva de compensación climática Cuando el funcionamiento se detiene: Negro Durante el funcionamiento de la calefacción: Naranja Durante el funcionamiento de refrigeración: Azul
14		Adaptación automática (temperatura de la habitación objetivo) Cuando el funcionamiento se detiene: Negro Durante el funcionamiento de la calefacción: Naranja
		Temperatura de flujo (temperatura de flujo objetivo) Cuando el funcionamiento se detiene: Negro Durante el funcionamiento de la calefacción: Naranja Durante el funcionamiento de refrigeración: Azul
15		El icono de ACS se muestra cuando el ACS está activado. Cuando el funcionamiento se detiene: Negro Durante el funcionamiento: Naranja
16		Temperatura objetivo La temperatura regulable difiere en función de la lógica de control.

- La pantalla se apagará cuando el control remoto principal no se utilice durante un tiempo. Tocando cualquier parte de la pantalla se vuelve a encender.
- Desde [Pantalla táctil] en [Ajustes], se puede ajustar el brillo.
- Seleccionando [Encendido] para [Tiempo luz pantalla] en [Pantalla táctil] en [Ajustes], la luz de pantalla permanece encendida durante 30 segundos y después se apaga.

*1 Desde [Ajustes], se puede cambiar a la pantalla completa o a la pantalla básica.

La pantalla básica no muestra los iconos de funcionamiento ni la temperatura objetivo.

*2 Desde [Pantalla] en [Ajustes], se puede encender o apagar la lámpara LED.

*3 Si mantiene presionado el icono del menú durante 3 segundos se activa/desactiva el menú de bloqueo.

Algunas funciones no se pueden editar cuando el menú de bloqueo está activado.

(El icono cambia a cuando el menú de bloqueo está activado).

*4 No se puede seleccionar la adaptación automática durante el modo de refrigeración.

4 Personalización de los ajustes para su hogar

■ Funcionamiento general

En el funcionamiento general, la pantalla que aparece en el control remoto principal se mostrará como en la figura de la derecha.

Esta pantalla muestra la temperatura objetivo, el modo de calefacción, el modo de ACS (si el tanque de ACS está presente en el sistema), cualquier fuente de calor adicional que se esté utilizando, el modo de vacaciones y la fecha y hora.

Cambio de pantalla

Toque cada área en la pantalla de inicio para acceder a [Frío/Calor], [Agua Caliente Sanitaria] o [MENÚ].

- [Frío/Calor]: Toque el área rodeada de líneas punteadas en la izquierda.
- [Agua Caliente Sanitaria]: Toque el área rodeada de líneas dobles en la derecha.
- [MENÚ]: Toque el icono del menú principal .

En cada pantalla se pueden editar los siguientes elementos.

- [Frío/Calor]: Ajustes de temperatura para [Zona 1] y [Zona 2], edición de varios ajustes (desde el icono de edición ) , encender/apagar [Programación], encender/apagar [Frío/Calor apagado]
- [Agua Caliente Sanitaria]: Activación/Desactivación del modo Eco, ajustes de temperatura del ACS, inicio/cancelación del funcionamiento de Refuerzo.
- [MENÚ]: Varios ajustes ([Programación], [M. Vacaciones], [Energía], [Ajustes], [Mantenimiento] y [Encendido/Paro])

Nota:

Descripción del estado indicada por el conmutador.

Activo: , Inactivo: 

[Frío/Calor]

Los menús de calefacción/refrigeración se ocupan de la calefacción/refrigeración utilizando normalmente un radiador, un ventilconvector y/o calefacción/refrigeración por suelo radiante, dependiendo de la aplicación.

- Icono de edición  en la parte superior derecha:
Se puede ajustar la [Lógica de control], la [Curva de compensación], el [Modo] y el [Cambio de modo auto].
- [Zona 1] / [Zona 2]: la temperatura objetivo se puede cambiar por +/-.
- [Programación]: se puede activar/desactivar mediante el conmutador ( / ).
Tocando el icono de edición  se pasa a la pantalla de ajustes de la programación.
- [Frío/Calor apagado]: se puede activar/desactivar mediante el conmutador ( / ).
- [Cambio de modo auto]: cuando el conmutador está activado, el funcionamiento cambia a calefacción/refrigeración automáticamente en función de la temperatura exterior.

Hay 3 modos de calefacción disponibles y 2 modos de refrigeración.

- Temperatura de la habitación con calefacción (adaptación automática) ()
- Temperatura del flujo de calefacción ()
- Curva de compensación climática de calefacción ()
- Temperatura del flujo de refrigeración ()
- Curva de compensación climática de refrigeración ()

Temperatura de la habitación con calefacción (adaptación automática)

La adaptación automática mide la temperatura de la habitación y la temperatura del aire exterior, y luego calcula la capacidad de calefacción necesaria para la habitación. La temperatura del flujo de agua se controla automáticamente en función de la capacidad de calefacción requerida. Este modo solo se aplica cuando no se utiliza un tanque intermedio.

Temperatura de flujo

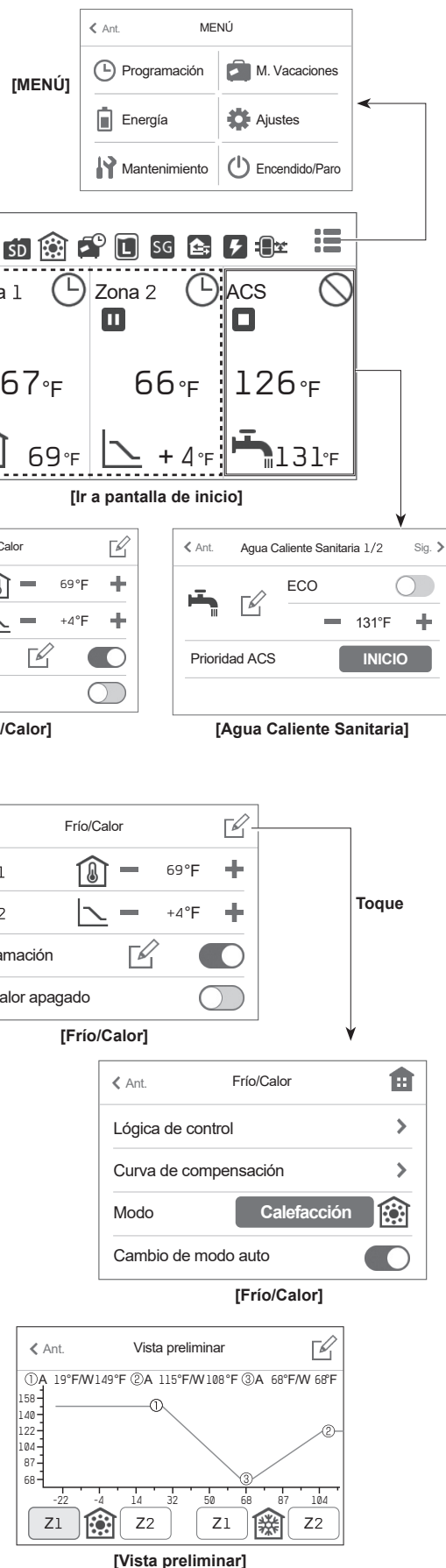
La temperatura del agua que fluye hacia el circuito es ajustada por el instalador para que se adapte mejor al diseño del sistema de calefacción/refrigeración y a los requisitos del usuario.

Curva de compensación climática

Con el cambio de estación, la demanda de calefacción/refrigeración suele cambiar. Para evitar que la bomba de calor produzca temperaturas de flujo excesivas para el circuito primario, se puede utilizar el modo de curva de compensación climática para maximizar la eficiencia y reducir los costes de funcionamiento. Este modo solo se aplica cuando no se utiliza un tanque intermedio.

La curva de compensación climática se utiliza para restringir la temperatura de flujo del circuito primario de calefacción en función de la temperatura exterior. El FTC utiliza la información de un sensor de temperatura exterior y de un sensor de temperatura en la alimentación del circuito primario para garantizar que la bomba de calor no produzca temperaturas de flujo excesivas si las condiciones meteorológicas no lo requieren.

Su instalador establecerá los parámetros del diagrama en función de las condiciones locales y del tipo de calefacción/refrigeración que se utilice en su casa. No debería ser necesario que modifique estos ajustes. Sin embargo, si durante un periodo razonable de funcionamiento la calefacción/refrigeración no calienta/refrigera o sobrecalienta/sobrerrefrigera la casa, póngase en contacto con su instalador para que compruebe si el sistema presenta algún problema y actualice los ajustes si es necesario.



4 Personalización de los ajustes para su hogar

[Agua Caliente Sanitaria] (ACS)

Los menús de agua caliente sanitaria y prevención de legionela controlan el funcionamiento de los calentadores del tanque de ACS.

[ECO]

El modo Eco se puede activar/desactivar con el conmutador (). El modo Eco tarda un poco más en calentar el agua del tanque de ACS, pero la energía utilizada se reduce. Esto se debe a que el funcionamiento de la bomba de calor se restringe mediante señales del FTC basadas en la temperatura medida del tanque de ACS.

Nota:

La energía real ahorrada en el modo Eco variará en función de la temperatura ambiente exterior.

Para un uso frecuente de ACS, cambie el modo de funcionamiento del modo Eco al modo Normal.

[Prioridad ACS]

La función de Prioridad ACS se utiliza para forzar el funcionamiento del sistema en modo ACS. En funcionamiento normal, el agua del tanque de ACS se calentará hasta la temperatura ajustada o durante el tiempo máximo de funcionamiento, lo que ocurra primero. Sin embargo, si hay una gran demanda de agua caliente, se puede utilizar la función de Prioridad ACS para evitar que el sistema cambie rutinariamente a calefacción/refrigeración y siga proporcionando el calentamiento del tanque de ACS.

El funcionamiento de Prioridad ACS puede iniciarse o cancelarse con el botón [INICIO]/[CANCELAR] en la pantalla [Agua Caliente Sanitaria]. Una vez finalizado el funcionamiento de ACS, el sistema volverá automáticamente al funcionamiento normal. Cuando utilice más ACS que la cantidad residual, ponga en funcionamiento la unidad en [Prioridad ACS] por adelantado.

[MENÚ]

Se pueden ajustar los siguientes elementos.

- [Programación] • [Ajustes]
- [M. Vacaciones] • [Mantenimiento]
- [Energía] • [Encendido/Paro]: Cuando la energía está apagada (*), el icono cambia a .

* Cuando se apaga el sistema o se desconecta la alimentación eléctrica, la función de protección de la unidad interior (por ejemplo, la función de termostato de congelación) NO funcionará. Por favor, tenga en cuenta que sin estas funciones de seguridad activadas la unidad interior puede quedar potencialmente expuesta a daños.

[Ajustes]

[Sensor de zona]

En el caso de [Sensor de zona], es importante elegir el sensor de habitación correcto en función del modo de calefacción y refrigeración con el que funcionará el sistema.

1. En [Ajustes], seleccione [Ajustes sonda ambiente].
2. Desde [Programa Zona 1] o [Programa Zona 2], seleccione el sensor de habitación y el programa que se utilizará para cada zona.

Una vez completado el ajuste de cada programa, toque el icono de confirmación  para guardar los ajustes.

Los ajustes de la programación pueden modificarse hasta 4 veces en 24 horas.

Opción de control *	Ajustes correspondientes al sensor de habitación	
	Zona 1	Zona 2
A Zona 1: Adaptación automática (temperatura de la habitación objetivo) Zona 2: Curva de compensación climática o control de temperatura de flujo	TH1 (Termistor de temperatura de la habitación (opcional))	*1
B Zona 1: Adaptación automática (temperatura de la habitación objetivo) Zona 2: Curva de compensación climática o control de temperatura de flujo	CRP (Control remoto principal)	*1
C Zona 1: Curva de compensación climática o control de temperatura de flujo Zona 2: Curva de compensación climática o control de temperatura de flujo	*1	*1

* Consulte el Manual de instalación del sitio web para obtener más detalles.

* 1 No especificado (si se utiliza un termostato de la habitación suministrado localmente)



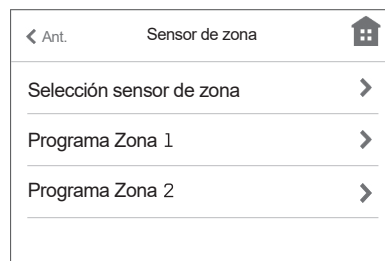
[Agua Caliente Sanitaria]



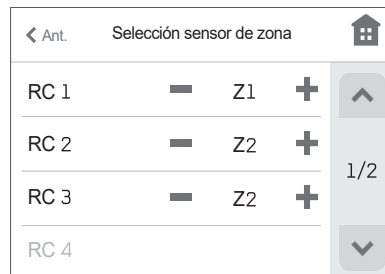
[MENÚ]



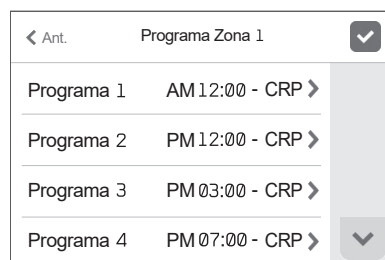
[Ajustes generales]



[Sensor de zona]



[Selección sensor de zona]



[Programa Zona 1]

4 Personalización de los ajustes para su hogar

[Programación]

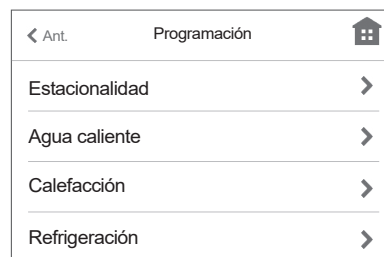
Desde [MENÚ], toque [Programación] para acceder al menú [Programación].

[Estacionalidad]

Se pueden clasificar los meses en 2 estaciones.

Puede activar/desactivar el funcionamiento de la calefacción/refrigeración en cada estación.

1. En [Programación], seleccione [Estacionalidad].
2. Seleccione el periodo de [Verano] (en verde claro).
3. El período que no sea [Verano] se selecciona automáticamente como [Invierno].
4. Toque [Sig.] para activar/desactivar el funcionamiento de calefacción/refrigeración con el conmutador ( / ).



Ant. Programación 

Estacionalidad >

Agua caliente >

Calefacción >

Refrigeración >

[Programación]



Ant. Estacionalidad Sig. >

ENE FEB MAR APR MAY JUN

JUL AGO SEP OCT NOV DIC

Invierno ENE ~ DIC

Verano --- ~ ---

[Estacionalidad]



Ant. Estacionalidad 

Invierno Calefacción 

Refrigeración 

Verano Calefacción 

Refrigeración 

[Estacionalidad]

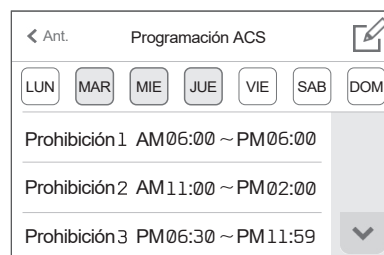
[ACS]

Para detener el funcionamiento hasta el final del día, vaya a los ajustes

[Prohibición] e ingrese

PM 11:59 para el tiempo de [Fin].

EL modo ACS no se puede ajustar para cruzar la fecha.



Ant. Programación ACS 

LUN MAR MIE JUE VIE SAB DOM

Prohibición 1 AM 06:00 ~ PM 06:00

Prohibición 2 AM 11:00 ~ PM 02:00

Prohibición 3 PM 06:30 ~ PM 11:59

[Programación ACS]

[Calefacción]

Puede establecer 4 programas de calefacción zona por zona en cada día de la semana.

Se puede ajustar durante la adaptación automática o cuando el control remoto está conectado.

1. En [Programación], seleccione [Calefacción].
2. Toque el icono de edición  en la parte superior derecha de la pantalla para que se pueda editar.
3. Seleccione los días de la semana que desea programar.
* El/los día(s) que ha seleccionado se pone en verde claro.
4. Seleccione el programa que desea programar.
5. Ajuste la hora de inicio y la temperatura objetivo con +/-.
6. Toque el icono de confirmación  en la parte superior derecha de la pantalla para guardar los ajustes.
* Puede confirmar los ajustes de cada día de la semana en la pantalla [Programa calefacción Z].

Nota:

- [Programas refrigeración] no está disponible con este modelo.
- En la pantalla [Programas calefacción] y [Programación ACS], al tocar el icono de confirmación  en la parte superior derecha, se guarda el ajuste.



Ant. Programa calefacción Z1 

LUN MAR MIE JUE VIE SAB DOM

Programa 1 AM 06:00 - 65°F

Programa 2 PM 12:00 - 68°F

Programa 3 PM 09:00 - 67°F

[Programa calefacción Z1] Vista preliminar



Ant. Programa calefacción Z1 

LUN MAR MIE JUE VIE SAB DOM

Programa 1 AM 06:00 - 65°F >

Programa 2 PM 12:00 - 68°F >

Programa 3 PM 09:00 - 67°F >

[Programa calefacción Z1] Editar

Guarde los ajustes.

4 Personalización de los ajustes para su hogar

[M. Vacaciones]

El modo de Vacaciones se puede utilizar para mantener el sistema funcionando a temperaturas de flujo más bajas y, por lo tanto, reducir el uso de energía mientras la propiedad está desocupada. El modo de Vacaciones puede hacer funcionar la temperatura de flujo, la temperatura de habitación, la calefacción, la calefacción de la curva de compensación climática y el ACS, todo ello a temperaturas de flujo reducidas para ahorrar energía si el ocupante está ausente.

<Edición del modo de Vacaciones>

- [Programar]: se puede activar/desactivar mediante el conmutador (☐ / ☑).
- El periodo efectivo de [Modo Vacaciones] se puede ajustar seleccionando la segunda línea.
- [Frio/Calor]: Se puede activar/desactivar mediante el conmutador (☐ / ☑).
- [Agua caliente Sanit]: Se puede activar/desactivar mediante el conmutador (☐ / ☑).

[Energía]

Página 1 ; Se muestra el consumo total y la energía de producción total del mes en curso.

Página 2; Se muestran los valores de consumo/producción del año y del mes.

Nota:

Si se requiere una cierta precisión para la monitorización, debe establecerse el método para mostrar los datos capturados de los contadores de energía externos. Póngase en contacto con su instalador para obtener más detalles.

[Ajustes]

Desde [MENÚ], toque [Ajustes] para acceder al menú [Ajustes].

Desde [Ajustes], se pueden editar los siguientes elementos.

- [Fecha/Hora]
- [Pantalla] (Pantalla completa/Pantalla básica, Encender/Apagar LED, °C/°F)
- [Idioma]
- [Ajustes sonda ambiente]
- [Teléfono de contacto]
- [Pantalla táctil] ([Calibrar pantalla]*1, [Limpiar pantalla]*2, [Brillo] y [Tiempo luz pantalla])

*1 Al tocar los 9 puntos que aparecen en la pantalla se inicia la calibración. Para calibrar correctamente el panel táctil, utilice un objeto puntiagudo pero no afilado para tocar los puntos.

* Un objeto afilado puede dañar o rayar la pantalla táctil.

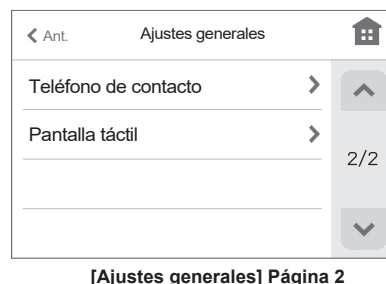
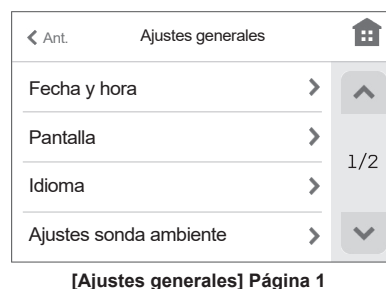
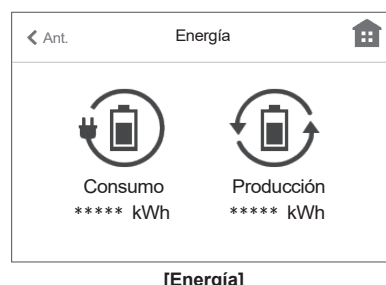
*2 Puede limpiar la pantalla mientras las operaciones táctiles no son válidas durante 30 segundos.

Limpiela con un paño suave y seco, un paño empapado en agua con detergente suave o un paño humedecido con etanol. No utilice disolventes ácidos, alcalinos u orgánicos.

Toque el icono de inicio en la parte superior derecha para volver a la pantalla de inicio.

[Mantenimiento]

El menú de mantenimiento está protegido por una contraseña para evitar que personas no autorizadas o no cualificadas realicen cambios accidentales en los ajustes de funcionamiento.



5 Reparación y mantenimiento

Solución de problemas

La siguiente tabla debe servir de guía para los posibles problemas. No es exhaustivo y todos los problemas deben ser investigados por el instalador u otra persona competente. Los usuarios no deben intentar reparar el sistema por sí mismos.

El sistema no debe funcionar en ningún momento con los dispositivos de seguridad anulados o tapados.

Fallo	Posible causa	Solución
Agua fría en los grifos (sistemas con tanque de ACS)	Período de desconexión de control programado	Compruebe los ajustes de la programación y modifíquelos si es necesario.
	Se utiliza toda el agua caliente del tanque de ACS	Asegúrese de que el modo ACS está funcionando y espere a que el tanque de ACS se vuelva a calentar.
	La bomba de calor o las resistencias eléctricas no funcionan	Contacte al instalador.
El sistema de calefacción no llega a la temperatura establecida.	Prohibición, programación o modo de vacaciones seleccionado	Compruebe los ajustes y cambie lo que corresponda.
	Emisores de calor de tamaño incorrecto	Contacte al instalador.
	La habitación en la que se encuentra el sensor de temperatura está a una temperatura diferente a la del resto de la casa.	Vuelva a colocar el sensor de temperatura en una habitación más adecuada.
	Mal funcionamiento de la bomba o de la válvula mezcladora	Contacte al instalador.
	Las válvulas del sistema de calefacción están cerradas.	Abra las válvulas.
El sistema de refrigeración no se enfría hasta la temperatura ajustada. (SOLO para la serie ER)	Cuando el agua del circuito de circulación está excesivamente caliente, se inicia el modo de refrigeración con un retardo para la protección de la unidad exterior.	Funcionamiento normal, no es necesaria ninguna acción
	Cuando la temperatura ambiente exterior es significativamente baja, el modo de refrigeración no comienza a funcionar para evitar la congelación de los tubos de agua.	Si la función de termostato de congelación no es necesaria, póngase en contacto con el instalador para cambiar los ajustes.
Tras el funcionamiento del ACS, la temperatura de la habitación aumenta un poco	Al final del funcionamiento del modo ACS, la válvula de 3 vías desvía el agua caliente del tanque de ACS al circuito de calefacción. Esto se hace para evitar el sobrecalentamiento de los componentes de la unidad cilíndrica. La cantidad de agua caliente dirigida a la calefacción depende del tipo de sistema y del recorrido de los tubos entre el intercambiador de calor de las placas y la unidad cilíndrica.	Funcionamiento normal, no es necesaria ninguna acción
El emisor de calefacción está caliente en el modo ACS. (La temperatura de la habitación aumenta).	La válvula de 3 vías puede tener objetos extraños en ella, o el agua caliente puede fluir hacia el lado de la calefacción debido a un mal funcionamiento.	Contacte al instalador.
La función de programación inhibe el funcionamiento del sistema pero la unidad exterior funciona.	La función de termostato de congelación está activa.	Funcionamiento normal, no es necesaria ninguna acción
La bomba funciona sin razón por poco tiempo.	Mecanismo de prevención de atascos de la bomba para inhibir la acumulación de cal	Funcionamiento normal, no es necesaria ninguna acción
Se oye un ruido mecánico procedente de la unidad interior	Encendido y apagado de las resistencias	Funcionamiento normal, no es necesaria ninguna acción
	Válvula de 3 vías que cambia de posición entre ACS y modo de calefacción	Funcionamiento normal, no es necesaria ninguna acción
Tuberías con ruido	Aire atrapado en el sistema	Pruebe a purgar los radiadores (si los hay) Si los síntomas persisten, póngase en contacto con el instalador.
	Tuberías sueltas	Contacte al instalador.
El agua sale de una de las válvulas de seguridad.	El sistema está sobrecalentado o sobrepresurizado.	Desconecte la alimentación de la bomba de calor y de las resistencias de inmersión y póngase en contacto con el instalador.
Pequeñas cantidades de agua gotean de una de las válvulas de seguridad.	La suciedad puede estar impidiendo un cierre hermético en la válvula.	Gire la tapa de la válvula en la dirección indicada hasta que se oiga un clic. Esto liberará una pequeña cantidad de agua que limpiará la suciedad de la válvula. Tenga mucho cuidado, el agua liberada estará caliente. Si la válvula sigue goteando, póngase en contacto con el instalador, ya que la junta de goma puede estar dañada y necesitar ser sustituida.
Aparece un código de error en la pantalla principal del control remoto principal.	La unidad interior o exterior está informando de una condición anormal.	Anote el número del código de error y póngase en contacto con el instalador.
Se fuerza a la bomba de calor a encenderse y apagarse.	Se utiliza la entrada de la función smart grid (IN11 e IN12) y se introducen los comandos de encendido y apagado.	Funcionamiento normal, no es necesaria ninguna acción
Se tarda más en calentar el agua en el modo ACS.	El modo de funcionamiento del modo ACS está ajustado en [ECO].	Confirme el ajuste y cambie el modo de funcionamiento según sea necesario.
El agua caliente no es suficiente.	Ajustes ACS ([ECO], Temperatura objetivo de ACS, [T.Recalentamiento], [Volumen])	Revise el ajuste de [ACS]. Haga funcionar la unidad en [Prioridad ACS].

<Fallo de alimentación>

La fecha y hora se guardará durante 3 días sin alimentación.

6 Número de serie

El número de serie se indica en la PLACA DE IDENTIFICACIÓN SPEC.

E

Código del modelo: 77QD31 (ejemplo)

Número secuencial para cada unidad: 00001-99999

Año de fabricación: 2025 → 5, 2026 → 6

For the residents of USA

U.S. Product Warranty and Registration Information

Congratulations on the purchase of your new Mitsubishi Electric Trane HVAC US Cooling & Heating system and thank you for trusting us with your personal comfort.

Your installing contractor may have registered your products on your behalf. To check the registration status or to complete your product registration, please visit us at <http://www.metahvac.com/>.

Be sure to have the model and serial number for each of your indoor and outdoor units ready before starting the registration process.

If you need assistance registering your products, call or write to us at:

Mitsubishi Electric Trane HVAC US LLC
ATTN: Customer Care Center
1340 Satellite Boulevard
Suwanee, GA 30024
Phone: 1.800.433.4822
E-mail: CustomerCare@hvac.mea.com

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.

mitsubishi **ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN